

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY, EHTY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta

(2001/C 96 E/01)

KOM(2000) 461 lopull. — 2000/0203(CNS)

(Komission esittämä 18 päivänä lokakuuta 2000)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 279 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 183 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- seen arvojärjestykseen ja parantaa varainhoitoasetuksen ymmärrettävyyttä.
- (3) Talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa olisi noudatettava talousarvioperiaatteista neljää keskeistä budjettioikeusperiaatetta (yhtenäisyys, kokonaisvaltaisuus, menojen määriteltävyys ja vuotuisuus) sekä periaatteita moitteettomasta taloudenhoidosta, laskentayksiköstä, tasapainosta ja avoimuudesta.
- (4) Tässä asetuksessa olisi vahvistettava uudelleen nämä periaatteet ja rajoitettava poikkeukset niihin ehdottoman välttämättömään sekä säädettävä poikkeuksille tiukat puitteet.
- (5) Yhtenäisyyden periaatteen mukaisesti tässä asetuksessa olisi todettava, että sitä sovelletaan myös yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan sekä oikeus- ja sisäasioissa tehtävän yhteistyön menoihin silloin, kun ne suoritetaan talousarviosta. Budjettivallan käyttäjän on vahvistettava yhteisön erillisvirastoja koskeva henkilöstötalukko talousarviomenettelyn puitteissa siten, että otetaan huomioon sen nykyinen tai mahdollinen vaikutus yhteisöjen henkilöstöön ja yleiseen talousarvioon näille virastoille mahdollisesti maksettavina avustuksina tai niiden henkilöstölle maksettavina eläkkeinä.
- (6) Kokonaisvaltaisuuden periaatteen osalta olisi poistettava mahdollisuus maksaa takaisin etumaksuja ja mahdollisuus määrärahojen uudelleenkäyttöön; nämä mahdollisuudet korvataan osittain tulojen kohdentamisella. Muutosten ei tulisi koskea rakennerahastoihin sovellettavia erityissääntöjä.
- (7) Menojen määriteltävyyden periaatteen osalta komission on voitava siirtää joustavasti henkilöstö- ja hallintomäärärahoja eri toimintalojkoja koskevien osastojen sekä toimintamenoja koskevien lukujen välillä. Tässä varainhoitoasetuksessa olisi tätä varten säädettävä mahdollisuudesta esittää tiettyyn käyttötarkoitukseen osoitetut taloudelliset ja hallintoresurssit yhtenä kokonaisuutena. Lisäksi olisi yhtenäistettävä hallintomäärärahojen siirtämismenettelyjä muissa toimielimissä, jotta voidaan säätää, että määrärahasiirroista talousarvion osastojen välillä päättää budjettivallan käyttäjä ja tätä alemmalla tasolla tehtävistä määrärahasiirroista kukin toimielin itse. Budjettivallan käyttäjän oikeus tehdä varauksia rajataan kahteen seuraavaan tilanteeseen: toimenpiteeltä puuttuu oikeusperusta tai on epävarmuutta määrärahojen riittävyyydestä tai niiden tarpeellisuudesta.
- (1) Olosuhteet, joissa Euroopan yhteisöjen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus⁽¹⁾ 21 päivänä joulukuuta 1977 annettiin, ovat huomattavasti muuttuneet erityisesti uusien jäsenmaiden liittymisen johdosta sekä lukuisten merkittävien talousarviopuitteiden ja institutionaalisten muutosten takia. Uusien tarpeellisten muutosten erityisesti lainsäädännön ja hallinnon yksinkertaistamisen vaatimusten huomioon ottamiseksi sekä yhteisöjen lisääntyneen talouden tiukkuuden takia olisi laadittava uudelleen 21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus.
- (2) Tässä asetuksessa olisi rajoitettava määrittelemään ainoastaan ne pääperiaatteet ja perussäännöt, jotka sääntelevät perussopimuksissa tarkoitettuja talousarviokysymyksiä. Yksityiskohtaiset säännökset olisi koottava erilliseen asetukseen, jossa vahvistetaan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännökset, jäljempänä ”soveltamissäännöt” siten, että eri säännöt voidaan asettaa paremmin keskinä-

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999, EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1.

- (8) Vuotuisuuden periaatteen osalta otetaan kaikkialla käyttöön jaksotetut määrärahat. Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) määrärahoihin nykyisin sovellettava tekninen järjestely kuitenkin säilytetään. Maksusitoumus- ja maksumäärärahojen siirtämisestä varainhoitovuodelta toiselle päättää asianomainen toimielin, koska jaksottamattomien määrärahojen käytöstä luopuminen selkeyttää järjestelmää. Voimassaolon jatkaminen olisi rajoitettava niihin tapauksiin, joissa se on ehdottoman välttämätöntä, eli EMOTR:n maksuihin.
- (9) Avoimuuden periaatteen osalta on varmistettava, että talousarvion toteuttamisesta ja kirjanpidosta tiedotetaan paremmin. Olisi myös vahvistettava määräaika, johon mennessä talousarvio viimeistään on julkaistava. Lisäksi negatiiviset menot ja tulot olisi poistettava ja negatiivisia menoja olisi käsiteltävä vastaisuudessa käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina.
- (10) Lopuksi olisi määriteltävä moitteettoman taloudenhoidon periaate viittaamalla taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteisiin ja varmistettava tämän periaatteen noudattaminen seuraamalla ja arvioimalla tavoitteiden toteutumista erilaisten mittarien avulla. Arviointia on suoritettava ohjelmien koko toteuttamisen ajan.
- (11) Talousarvion laatimisen ja esitystavan osalta olisi yhtenäistettävä ja selkeytettävä talousarviomenettelyjä poistamalla täydentävien ja korjaavien lisätalousarvioiden välinen ero, jolla ei käytännössä ole merkitystä.
- (12) Olisi säädettävä, että komissiota koskevassa talousarvion pääluokassa määrärahat ja resurssit voidaan esittää käyttötarkoituksen mukaan ryhmiteltyinä ("toimintoperusteinen budjetointi"); näin voidaan lisätä talousarvion hallinnonin avoimuutta suhteessa moitteettoman taloudenhoidon tavoitteisiin ja erityisesti tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen.
- (13) Komission olisi voitava hallinnoida henkilöstöresursseja joustavasti suhteessa budjettivallan käyttäjän myöntämien virkojen ja toimien määrään erityisesti uuden, keinojen sijasta tuloksiin keskittyvän hallintomallin mukaisesti. Tätä joustavuutta rajoittavat kuitenkin yhtäältä talousarviomäärärahat ja toisaalta virkojen ja toimien hyväksytyt enimmäismäärät; joustava hallinnointi ei myöskään koske palkkaluokkia A1 ja A2.
- (14) Talousarvion toteuttamisen osalta olisi selkeytettävä talousarvion eri toteuttamistapoja: joko keskitetysti komission toimesta tai yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tai hajautetusti ulkoisten toimien yhteydessä kolmansille maille myönnettävinä avustuksina. Keskitetystä hallinnoinnista voivat huolehtia joko komission yksiköt suoraan tai tehtävät voidaan delegoida kansallisen, Euroopan yhteisön tai muun kansainvälisen lainsäädännön mukaisille julkisoikeudellisille yhteisöille ja erityisesti Euroopan yhteisöjen perustamille toimeenpanovirastoille. Viimeksi mainitut voivat saada tehtäväkseen koko ohjelman tai sen osan toteuttamisen komission vastuulla ja sen valvonnassa.
- (15) Talousarvion toteuttamisesta vastaavana komissio ei voi delegoida sille kuuluvia julkisen vallan tehtäviä, jos niihin sisältyy harkintavaltaa. Tässä asetuksessa olisi mainittava tämä periaate ja täsmennettävä, mitä tehtäviä voidaan delegoida. Lisäksi olisi täsmennettävä, että talousarvion toteuttamiseen liittyvää tehtävää ei saa antaa yksityisoikeudellisille yhteisöille (jäsenvaltion toimeksiannosta julkisen palvelun tehtäviä suorittavia yhteisöjä lukuun ottamatta); ne voivat suorittaa ainoastaan teknisiä asiantuntijatehtäviä, hallintotehtäviä tai muita valmistelu- ja avustustehtäviä.
- (16) Avoimuuden ja moitteettoman taloudenhoidon periaatteiden noudattaminen edellyttää, että julkisoikeudelliset tai valtion vastuulla julkista palvelutehtävää hoitavat yhteisöt, joille komissio delegoi toimeenpanotehtäviä, huolehtivat julkisten hankintojen avoimuudesta ja tehokkaasta sisäisestä valvonnasta, hoitavat komission lukuun suoritettavien toimenpiteiden kirjanpidon erillään muusta toiminnastaan ja järjestävät ulkoisen tarkastuksen.
- (17) Talousarvion toteuttamisesta vastaavien toimijoiden tehtävät: tulojen ja menojen hyväksyjien vastuuta on lisättävä poistamalla keskitetyt ennakkotarkastukset ja erityisesti varainhoidon valvojan tulo- ja menotapahtumille antama ennakkohyväksyntä sekä tilinpitäjän toimittama suoritusten oikeellisuuden tarkastus. Vastapainoksi kehitetään tulojen ja menojen hyväksyjien laatimien sisäisten hallinnointi- ja valvontajärjestelmien sisäistä tarkastusta. Sisäinen tarkastaja on perustamissopimusten mukaisesti varainhoidon valvoja.
- (18) Tulojen ja menojen hyväksyjien, tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuu ei poikkea muiden virkamiesten ja muun henkilöstön vastuusta, vaan heihin voidaan soveltaa Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehtojen, jäljempänä "henkilöstösäännöt", mukaisia kurinpitoseuraamuksia ja heidät voidaan saattaa korvausvelvollisiksi. Tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien tehtävien erityisluonteen vuoksi heidän virheitään koskevat tietyt erityissäännökset säilyvät ennallaan; he eivät kuitenkaan enää saa erityiskorvausta eikä vakuutusta. Lisäksi varainhoitoasetuksessa on syytä viitata Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta tehtyyn yleissopimukseen ja sellaisen lahjonnan, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai jäsenvaltioiden virkamiehiä, torjumisesta tehtyyn yleissopimukseen.

- (19) Olisi määriteltävä menoon liittyvät talousarviositoumuksen ja oikeudellisen sitoumuksen käsitteet ja niiden toteuttamisedellytykset. Komission päätösten mahdollisten talousarviovaikutusten ajallisesti rajoittamiseksi ja toteuttamista odottavien sitoumusten määrän pitämiseksi vähäisenä, on tarpeen rajoittaa aikaa, jonka kuluessa talousarvioon tehtyjen kokonaisitoumusten perusteella voidaan tehdä yksittäisiä oikeudellisia sitoumuksia.
- (20) Tässä asetuksessa olisi määriteltävä ne maksujen lajit, joita tulojen ja menojen hyväksyjät saavat hoitaa.
- (21) Tässä asetuksessa olisi täsmennettävä, että menot on maksettava, hyväksyttävä ja maksettava täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuna määräaikana ja näiden määräaikojen ylityksessä, velkojilla on oikeus talousarviosta maksettaviin viivästyskorkoihin.
- (22) Julkisten hankintojen osalta julkisia tavara- ja palveluhankintoja sekä julkisia rakennusurakoita koskevien menettelyjen yhteensovittamisesta annettuja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivejä on sovellettava toimielinten omaan lukuunsa tekemiin julkisiin hankintoihin, niiden periaatteet olisi sisällytettävä myös sääntöihin, joita sovelletaan yhteisöjen talousarviosta rahoitettaviin kolmansien lukuun suoritettaviin hankintoihin.
- (23) Sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi, petosten ja lahjonnan torjumiseksi sekä moitteettoman ja tehokkaan taloudenhoidon edistämiseksi olisi annettava erityissäännökset, joilla suljetaan hankintamenettelyn ulkopuolelle ehdokas tai tarjoaja, joka syyllistyy mainittuihin tekoihin taikka on jäävi.
- (24) Avoimuuden lisäämiseksi olisi annettava ehdokkaille ja tarjoajille asianmukaiset tiedot tarjouskilpailun ratkaisusta.
- (25) Tulojen ja menojen hyväksyjien vastuun lisäämisen puitteissa keskitetty valvontaelin eli hankintoja ja sopimuksia käsittelevä neuvoa-antava komitea olisi lakkautettava.
- (26) Avustusten osalta olisi oltava erityiset säännökset yhteisöjen avustusten myöntämisen ja hallinnoinnin täytäntöönpanosta (oikeusperusta, avustushjelma, yhteisrahoitus, kollektiivinen arviointi ja toteuttamisen seuranta).
- (27) Päällekkäisyyden välttämiseksi samaa toimintaa varten voidaan myöntää ainoastaan yksi avustus eikä jo ennen avustuksen myöntämistä toteutetulle toiminnalle voida myöntää avustusta.
- (28) Petosten ja lahjonnan torjumiseksi olisi säädettävä perusteet avustusten myöntämismenettelyn ulkopuolelle sulkemisesta, jotka vastaavat sääntöjä hankintamenettelyn ulkopuolelle sulkemisesta.
- (29) Toimielimen ja avustuksen saajan oikeuksien ja velvollisuuksien täsmentämiseksi avustuksista on tehtävä kirjallinen sopimus.
- (30) Kun avustus on myönnetty, tulojen ja menojen hyväksyjän on seurattava sen käyttöä ja laadittava ohjelmakohtaisesti kokonaisarvio tuloksista.
- (31) Kirjanpidon ja tilinpäätöksen osalta olisi täsmennettävä, että kirjanpito muodostuu liikekirjanpidosta ja talousarviokirjanpidosta ja korostettava, että liikekirjanpito on suoriteperusteista kirjanpitoa kun taas talousarviokirjanpidon tarkoituksena on laatia tulostili ja selvitykset talousarvion toteuttamisesta.
- (32) Olisi määriteltävä ne periaatteet, joiden pohjalta liikekirjanpito laaditaan ja tilinpäätös esitetään kansainvälisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden ja yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä annettujen neuvoston direktiivien perusteella, siltä osin kuin niitä voidaan soveltaa julkisen palvelun tehtäviin.
- (33) On tarpeen mukauttaa säännöksiä talousarvion toteuttamisesta annettavista tiedoista siten, että näihin tietoihin voidaan sisällyttää myös tiedot varainhoitovuodelta toiselle siirrettyjen, uudelleen käyttöön otettujen ja uudelleen käytettyjen määrärahojen käytöstä, ja että kuukausittain esitettävien tietojen ja budjettivallan käyttäjälle kolme kertaa vuodessa esitettävien toteuttamisselvitysten toimittamista voidaan kehittää.
- (34) Olisi yhtenäistettävä toimielimissä käytettyjä kirjanpitomenetelmiä ja tunnustettava komission tilinpitäjän aloiteoikeus tällä alalla.
- (35) Olisi täsmennettävä, että tietojenkäsittelyjärjestelmien käyttö taloushallinnossa ei saa vaikuttaa tilintarkastustuomioistuimen oikeuteen saada tutustua tosittesiin.
- (36) Olisi luovuttava ennako- ja etumaksujen käsitteiden käytöstä niiden epätasällisuuden vuoksi. Maksut olisi suoritettava vastedes ennako-, väli- ja loppumaksuina, paitsi silloin kun ne maksetaan kertasuorituksina ja lisäksi olisi säädettävä, että ennakkomaksuista kertyvät korot otetaan talousarvion tuloina.
- (37) Ulkoisen valvonnan ja vastuuvapauden osalta, vaikka komissiolle kuuluu täysi vastuu talousarvion toteuttamisesta, niin suuri osa hallinnoinnista toteutetaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tai hajautetusti kolmansissa maissa, että molempien on osallistuttava täysipainoisesti tilintarkastustuomioistuimen valvontamenettelyihin ja budjettivallan käyttäjälle kuuluvaan vastuuvapauden myöntämiseen.

- (38) Toimielinten välisen yhteistyön parantamiseksi komission olisi annettava Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä kaikki vastuuvapausmenettelyä varten tarvittavat kyseistä varainhoitovuotta koskevat tiedot noudattaen yksilön perusoikeuksia, liikesalaisuuden suojaa sekä oikeudellisia ja kurinpidollisia menettelyjä koskevia säännöksiä ja toimien yhteisön etujen mukaisesti.
- (39) Eräiden yhteisöpolitiikkojen osalta olisi annettava erityissäännöksiä, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen säännösten johdonmukaisuus alakohtaisen lainsäädännön kanssa.
- (40) EMOTR:n osalta erityispiirteet, jotka liittyvät muun muassa siihen, että maksusitoumus- ja maksumäärärahoja on yhtä paljon, sekä määrärahojen siirtämiseen varainhoitovuodelta toiselle, säilytetään, lukuun ottamatta maaseudun kehittämiseen liittyviä määrärahoja 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen.
- (41) Käytettävissä olevien määrärahojen kokonaisuuden säilymiseksi, EMOTR:n tukiosaston tulot olisi osoitettava kokonaan EMOTR:n tukiosaston määrärahoihin.
- (42) On tarpeen säätää mahdollisuudesta tehdä marraskuun 15 päivästä alkaen seuraavan varainhoitovuoden talousarviota koskevia ennakkositoumuksia.
- (43) Rakennerahastojen osalta on säilytettävä ennakkorahoituksen maksuttujen maksujen palautukset ja määrärahojen uudelleen käyttöön ottaminen niiden edellytysten mukaisesti, jotka esitetään rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1260/1999 liitetyssä komission julistuksessa.
- (44) Olisi yhtenäistettävä tutkimustalousarvion esitystapa toimintoperusteista budjetointia koskevien säännösten kanssa.
- (45) Ulkoisten toimien osalta olisi annettava valtuudet ulkoisen avun hallinnon hajauttamiseksi, edellyttäen että komissio saa takeet siitä, että toimet toteutetaan moitteettoman taloudenhoidon periaatteiden mukaisesti ja että edunsaaja-valtio vastaa saamiensa varojen käytöstä komissiolle.
- (46) Edunsaajavaltion tai tämän nimeämän kansallisen, Euroopan yhteisöjen tai muun kansainvälisen lainsäädännön mukaisen julkisoikeudellisen yhteisön tai luonnollisen henkilön taikka yksityisoikeudellisen oikeushenkilön kanssa tehtyjen rahoitussopimusten tai muiden sopimusten olisi oltava tämän asetuksen I osan IV osaston ja II osan IV osaston ulkoisia toimia koskevissa säännöksissä esitettyjen, julkisia hankintoja koskevien yleisten periaatteiden mukaisia.
- (47) Euroopan petostentorjuntaviraston osalta olisi koottava erityiseen osastoon sen hallintoa koskevat erityissäännökset ja erityisesti säännökset, jotka koskevat talousarvion liitetietoja sekä sen johtajalle siirretyn toimivallan määrittelyä.
- (48) Hallintomäärärahoja koskevat erityissäännökset olisi myös koottava omaan erilliseen osastoon.
- (49) Olisi säilytettävä EMOTR:n erityisrahoitusvaraus, kunnes asetus talousarvion kurinalaisuudesta tulee voimaan ja maaseudun kehittämiseen ja liittämis-toimenpiteisiin liittyvien ohjelmien osalta olisi säädettävä, että EMOTR:n tukiosaston määrärahoja koskevia erityissäännöksiä sovelletaan ainoastaan kuluvan ohjelmakauden loppuun saakka,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ENSIMMÄINEN OSA

YHTEISET SÄÄNNÖKSET

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tässä asetuksessa esitetään säännöt, jotka koskevat Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion, jäljempänä "talousarvio", laatimista ja toteuttamista tulojen ja menojen muodossa. Se käsittää myös yhteisöjen kirjanpitoa, hankintasopimuksia ja avustuksia koskevat säännöt. Siinä määritellään tulojen ja menojen hyväksyjien, tilinpitäjien ja sisäisten tarkastajien tehtäviä koskevat säännöt ja näiden tehtävien valvontaa koskevat menettelyt. Siinä vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt ulkoisesta tarkastuksesta ja vastuuvapausmenettelystä.

Tätä asetusta sovellettaessa talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja oikeusasiamies rinnastetaan yhteisöjen toimielimiin.

2 artikla

Tässä asetuksessa määritellyin edellytyksin noudatetaan talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa yhtenäisyyden, vuotuisuuden, tasapainon, laskentayksikön, kokonaisvaltaisuuden, määriteltävyyden, moitteettoman taloudenhoidon sekä avoimuuden periaatteita.

1 LUKU

YHTENÄISYYDEN PERIAATE

3 artikla

1. Talousarvio on säädös, jossa arvioidaan ja vahvistetaan joka vuosi yhteisöjen tulot ja menot.
2. Yhteisöjen menoihin ja tuloihin kuuluvat:
 - a) Euroopan yhteisön menot ja tulot, mukaan lukien yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan ja oikeus- ja sisäasioissa tehtävän yhteistyön hallintomenot sekä niitä vastaavat toimintamenot, kun ne suoritetaan talousarviosta;
 - b) Euroopan hiili- ja teräsyhteisön hallintomenot ja niitä vastaavat tulot;
 - c) Euroopan atomienergiayhteisön menot ja tulot.

3. Talousarvioon otetaan yhteisöjen varainhankinta- ja lainanantotoimintaan liittyvät takaukset ja takuurahaston suoritukset ulkosuhteisiin liittyville hankkeille. Ne esitetään komission tulostilissä ja taseessa.

4 artikla

1. Tuloa eikä menoa ei saa suorittaa muutoin kuin ottamalla ne johonkin budjettikohtaan, jollei 69 artiklasta muuta johdu.
2. Menoon ei saa sitoutua eikä sitä saa hyväksyä maksettavaksi, jos se ylittävää vahvistetun määrärahan.

2 LUKU

VUOTUISUUDEN PERIAATE

5 artikla

Talousarvioon otetut määrärahat vahvistetaan yhden varainhoitovuoden ajaksi.

6 artikla

1. Talousarvio koostuu jaksotetuista määrärahoista, jotka ovat maksusitoumusmäärärahoja tai maksumäärärahoja.

Maksusitoumusmäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten kokonaiskustannukset.

Maksumäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden ja/tai sitä edeltävien varainhoituvuosien aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten toteuttamiseen tarvittavat maksut.

2. Edellä 1 kohta ei rajoita II osan I ja VII osaston erityissäännösten soveltamista. Se ei estä sitomasta kaikkia määrärahoja kerralla tai jakamasta talousarviositoumuksia vuosittaisiin eriin.

3. Määrärahat esitetään talousarviossa seuraavasti:

- a) varainhoitovuodelle vahvistetut maksusitoumusmäärärahat ja maksumäärärahat otetaan niille tarkoitettuun budjettikohtaan;
- b) tulevien varainhoituvuosien vuosittainen maksumäärärahan tarve suhteessa maksusitoumusmäärärahoihin esitetään talousarvion selvitysosassa tiedoksi maksujen erääntymisaikataulussa.

7 artikla

1. Varainhoitovuosi alkaa tammikuun 1 päivänä ja päättyy joulukuun 31 päivänä.

2. Varainhoitovuoden tulot kirjataan tietyn varainhoitovuoden tileille sen kuluessa toteutuneiden määrien mukaisina, lukuun ottamatta seuraavan varainhoitovuoden tammikuun omia varoja, jotka voidaan suorittaa ennakkoon yhteisöjen omista varoista annetun neuvoston asetuksen soveltamisesta tehdyn päätöksen mukaisesti.

3. Arvonlisäveroon perustuviin omiin varoihin, bruttokansantuloon (BKTL) perustuviin täydentäviin omiin varoihin ja tarvittaessa rahoitusosuuksiin saadaan tehdä mukautuksia 2 kohdassa mainitun asetuksen mukaisesti.

4. Tietylle varainhoitovuodelle myönnettyjä määrärahoja saadaan käyttää ainoastaan kattamaan menot, joihin on sitouduttu saman varainhoitovuoden aikana, lukuun ottamatta toisen osan I osaston säännöksissä säädettyjä poikkeuksia, sekä sellaisista sitoumuksista johtuvat määrät, jotka siirtyvät edellisiltä varainhoituvuosilta ja joita varten ei ole siirretty määrärahoja edelliseltä varainhoitovuodelta.

5. Maksusitoumukset otetaan kirjanpitoon kattamaan joulukuun 31 päivään mennessä tehdyt oikeudelliset sitoumukset.

6. Varainhoitovuoden menot kirjataan kyseisen varainhoitovuoden tileille niiden menojen perusteella, jotka tilinpitäjä on maksanut joulukuun 31 päivään mennessä.

7. Poiketen siitä, mitä 5 ja 6 kohdassa säädetään, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston menot kirjataan varainhoitovuoden tileille toisen osan I osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

8 artikla

1. Jos maksusitomusmäärärahoja ja maksumäärärahoja ei ole käytetty sen varainhoitovuoden aikana, jota varten ne on otettu talousarvioon, ne peruuntuvat.

Käyttämättömät määrärahat voidaan kuitenkin viimeistään helmikuun 15 päivänä 2 ja 3 kohdan mukaisesti asianomaisen toimelimen päätöksellä siirtää yksinomaan seuraavan varainhoitovuoden aikana käytettäviksi.

2. Maksusitomusmäärärahoista voidaan siirtää

- a) joko määrät, jotka vastaavat joulukuun 31 päivään mennessä käytännössä tehtyjä sitoumuksia;
- b) tai määrät, jotka osoittautuvat tarpeellisiksi lainsäädäntövalan käyttäjän annettua menojen perusteena olevan säädöksen varainhoitovuoden viimeisellä neljänneksellä ilman, että komissio on voinut ennen joulukuun 31 päivää sitoa talousarviossa tähän tarkoitukseen tarkoitettuja määrärahoja.

Nämä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut määrät on sidottava ennen seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivää.

3. Maksumäärärahoista voidaan siirtää määrät, jotka tarvitaan aiempien maksusitomusten kattamiseen tai jotka liittyvät siirrettyihin maksusitomusmäärärahoihin, kun seuraavan varainhoitovuoden asianomaiseen budjettikohtaan osoitetut määrärahat eivät kata rahoitustarvetta. Asianomainen toimielin käyttää ensisijaisesti kuluvalle varainhoitovuodelle vahvistettuja määrärahoja ja vasta näiden loputtua siirrettyjä määrärahoja.

4. Asianomainen toimielin ilmoittaa viimeistään maaliskuun 15 päivänä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jäljempänä "budjettivallan käyttäjä", päätöksestään siirtää määrärahoja täsmäntäen jokaisen budjettikohdan osalta, miten 2 ja 3 kohdassa säädettyjä perusteita on sovellettu.

5. Varauksiin otettuja tai henkilöstömenoihin liittyviä määrärahoja ei voida siirtää.

9 artikla

Käyttämättömät tulot ja 17 artiklassa tarkoitetuista tuloista saadut, joulukuun 31 päivänä käytettävissä olevat määrärahat siirretään ilman eri toimenpiteitä. Käyttötarkoitukseensa sidotut tulot on käytettävä ensin.

10 artikla

Määrärahojen vapautuminen, joka aiheutuu niillä rahoitettavan toiminnan osittaisesta tai täydellisestä toteuttamatta jättämisestä

ja joka tapahtuu sen varainhoitovuoden jälkeisten varainhoitovuosien aikana, jota varten määrärahat on otettu talousarvioon, johtaa määrärahojen peruuntumiseen.

Aiheettomasti maksetut määrät peritään takaisin, jollei toisen osan II osaston säännöksistä muuta johdu.

11 artikla

Talousarvioon otetut määrärahat voidaan sitoa tammikuun 1 päivästä alkaen, talousarvion vahvistamisen jälkeen, jollei toisen osan I ja VII osastossa säädetyistä poikkeuksista muuta johdu.

12 artikla

1. Jos talousarviota ei ole varainhoitovuoden alkaessa vahvistettu, sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 273 artiklaa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 b artiklaa ja Euratomin perustamissopimuksen 178 artiklaa tehtäessä maksusitoumuksia ja suoritettaessa maksuja menoista, joiden peruste on hyväksytty viimeksi vahvistetussa talousarviossa.

Menon peruste katsotaan viimeksi vahvistetussa talousarviossa hyväksytyksi, jos menon kirjaaminen kyseiseen budjettikohtaan olisi ollut mahdollista kyseisenä varainhoitovuotena.

2. Maksusitoumuksia voidaan tehdä kussakin luvussa enintään neljäsosalla kaikista asianomaiseen lukuun edellisenä varainhoitovuotena vahvistetuista määrärahoista lisätynä yhdellä kahdestoistaosalla kutakin kulunutta kuukautta kohti, mukaan lukien määrarahasiirrot. Talousarvioesityksessä tai, jos sitä ei ole, alustavassa talousarvioesityksessä ehdotettuja määrärahoja ei saa ylittää.

Jäljempänä toisen osan I osastossa tarkoitettut EMOTR:n tukiosaston alustavat kokonaissitoumukset rinnastetaan maksusitoumuksiin sovellettaessa ensimmäistä alakohtaa.

3. Maksuja voidaan suorittaa kuukausittain kussakin luvussa enintään kahdestoistaosalla kaikista asianomaiseen lukuun edellisenä varainhoitovuotena vahvistetuista määrärahoista, mukaan lukien määrarahasiirrot.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulla toimenpiteellä voidaan asettaa komission käyttöön kuukausittain enintään yksi kahdestoistaosa talousarvioesityksessä tai, jos sitä ei ole, alustavassa talousarvioesityksessä ehdotetuista määrärahoista.

4. Jos yhteisöjen toiminnan jatkuvuus ja hallinnon tarpeet sitä edellyttävät,

a) neuvosto voi määränemistöllä komission pyynnöstä ja kuultuaan Euroopan parlamenttia antaa luvan käyttää perustamissopimuksista tai niiden nojalla annetuista säädöksistä johtuviin pakollisiin menoihin, sekä maksusitoumuksiin että maksuihin, samanaikaisesti kaksi väliaikaista kahdestoistaosaa tai useampia niiden lisäksi, jotka ovat käytettävissä ilman eri toimenpidettä 2 kohdan mukaisesti;

b) muihin kuin perustamissopimuksista tai niiden nojalla annetuista säädöksistä johtuviin pakollisiin menoihin sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 273 artiklan kolmatta kohtaa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 b artiklan 2 kohtaa ja Euratomin perustamissopimuksen 178 artiklan kolmatta kohtaa.

Täydentävät kahdestoistaosat hyväksytään kokonaisina.

Kuhunkin lukuun vuosittain kahdestoistaosina hyväksytty määrä ei saa ylittää edellisen varainhoitovuoden talousarvion vastaavan luvun määrää, mukaan lukien määrärahasiirrot, eikä vastaavan luvun määrää talousarvioesityksessä tai, jos sitä ei ole, alustavassa talousarvioesityksessä.

5. Jos jossain luvussa kahden tai useamman väliaikaisen kahdestoistaosan hyväksyminen 4 kohdassa määritellyissä tilanteissa ei riitä kattamaan menoja, jotka ovat tarpeellisia yhteisöjen toiminnan jatkuvuuden turvaamiseksi kyseisellä alalla, 4 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetun määrän ylitys voidaan poikkeuksellisesti hyväksyä 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tällöin ei saa ylittää edellisen varainhoitovuoden talousarviossa käyttöön annettujen määrärahojen kokonaismäärää.

3 LUKU

TASAPAINON PERIAATE

13 artikla

1. Talousarvion tulojen ja maksumäärärahojen on oltava tasapainossa.

2. Yhteisöt eivät saa ottaa lainaa budjettivajeen kattamista varten. Ne saavat kuitenkin ottaa lainaa aineellisten hyödykkeiden hankkimista varten.

14 artikla

Varainhoitovuoden ylijäämä otetaan seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon tulona ja alijäämä maksumäärärahana.

Arviot näistä tuloista tai maksumäärärahoista otetaan talousarvioon talousarviomenettelyn kuluessa ja niitä voidaan tarvittaessa tarkistaa 31 mukaisella oikaisukirjelmällä. Nämä arviot

laaditaan yhteisöjen omista varoista annetun neuvoston asetuksen soveltamisesta tehdyn päätöksen mukaisesti.

Jokaisen varainhoitovuoden tilinpäätöksen jälkeen poikkeamat arvioista otetaan lisätalousarviossa seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon.

4 LUKU

LASKENTAYKSIKÖN PERIAATE

15 artikla

Talousarvio laaditaan euroina.

5 LUKU

KOKONAISSVALTAISUUDEN PERIAATE

16 artikla

1. Tulojen kokonaismäärän on katettava maksumäärärahat, jollei 17 artiklasta muuta johdu.

2. Tulot ja menot otetaan talousarvioon vähentämättä niitä toisistaan, jollei 18 artiklasta muuta johdu.

17 artikla

1. Seuraavat tässä asetuksessa säädettyt tulot pysyvät käyttötarkoitukseensa sidottuina:

- a) jäsenvaltioiden rahoitusosuudet, jotka liittyvät tiettyihin tutkimusohjelmiin yhteisöjen omista varoista tehdyn neuvoston päätöksen mukaisesti;
- b) liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn täytäntöönpanon nopeuttamisesta ja selkeyttämisestä annetussa asetuksessa tarkoitetuista sakoista ja talletuksista kertyvät korot;
- c) määrättyyn käyttötarkoitukseen osoitetut tulot, kuten tulot rahastoista, avustukset, lahjat ja testamenttilahjoitukset;
- d) kolmansien maiden tai eri toimielinten osuudet yhteisön toimintaan liittyvistä maksuista;
- e) tulot, jotka ovat peräisin kolmansilta näille tilauksesta toimitettuja tarvikkeita, suoritettuja palveluita ja tehtyjä urakoita varten;
- f) tulot, jotka saadaan aiheettomasti maksettujen budjettimäärärahojen palauttamisesta;
- g) tulot muille toimielimille tai laitoksille toimitetuista tarvikkeista, suoritetuista palveluista ja tehdyistä urakoista, mukaan lukien muiden toimielinten tai laitosten lukuun maksetut ja näiden korvaamat virkamatkakulut;
- h) vakuutuskorvauksista saadut määrät;

- i) vuokrasopimukseen liittyvät tulot;
- j) julkaisujen ja elokuvien sekä niiden sähköisten tallenteiden myynnistä saatavat tulot;

Koskien niiden käyttöä tulot, jotka on sidottava käyttötarkoitukseensa niihin sovellettavan oikeusperustan mukaisesti.

Talousarvioon kuuluu tilirakenne näitä ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettuja tuloryhmiä varten ja mahdollisuuksien mukaan arvio tuloista.

2. Komissio voi ottaa vastaan erilaisia yhteisöjen hyväksi tarkoitettuja lahjoituksia, kuten rahastoja, avustuksia, lahjoja ja testamenttilahjoituksia.

Sellaisten lahjoitusten vastaanottamiseen, joista voi aiheutua kuluja, tarvitaan Euroopan parlamentin ja neuvoston lupa; niiden on annettava lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa siitä, kun ne ovat vastaanottaneet komission pyynnön. Jos lahjoitusta ei tässä määräajassa ole vastustettu, komissio päättää lopullisesti sen vastaanottamisesta.

18 artikla

1. Varainhoitoasetuksen soveltamista koskevissa yksityiskohdaisissa säännöissä, jäljempänä ”soveltamissäännöt”, voidaan säätää tapauksista, joissa laskuista ja maksupyynnöistä voidaan vähentää erilaiset tulot ja jolloin ne voidaan hyväksyä nettomääräisinä.

2. Talousarvioon kirjataan nettomääräisenä niiden yhteisöille toimitettujen tuotteiden tai palvelujen hinta, joihin sisältyvät verot jäsenvaltiot palauttavat yhteisöille Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mukaisesti.

3. Varainhoitovuoden aikana kirjatut valuuttakurssierot voidaan korvata. Lopputulos sisällytetään varainhoitovuoden ylitai alijäämään.

6 LUKU

MENOJEN MÄÄRITELTÄVYYDEN PERIAATE

19 artikla

Määrärahat jaotellaan osastoihin ja lukuihin; luvut jaotellaan momentteihin ja alamomentteihin.

20 artikla

1. Jollei komissiota koskevista säännöksistä muuta johdu, jokainen toimielin voi omassa pääluokassaan esittää budjettivallan käyttäjälle määrärahasiirtoja osastosta toiseen.

Komissio toimittaa budjettivallan käyttäjälle muiden toimielinten esitykset määrärahojen siirtämisestä osastosta toiseen. Komissio voi liittää näihin ehdotuksiin lausuntonsa.

2. Jollei komissiota koskevista säännöksistä muuta johdu, jokainen toimielin voi omassa pääluokassaan tehdä määrärahasiirtoja luvusta toiseen ja momentilta toiselle. Ne ilmoittavat tekemistään määrärahasiirroista budjettivallan käyttäjälle ja komissiolle.

21 artikla

1. Komissio voi omassa pääluokassaan tehdä määrärahasiirtoja:

- a) kunkin luvun momentilta toiselle;
- b) henkilöstö- ja hallintomenojen osalta osastosta toiseen, kun kyseessä ovat luonteeltaan samanlaiset määrärahat;
- c) toimintamenojen osalta saman osaston luvusta toiseen. Kul-takin momentilta voidaan siirtää enintään 10 prosenttia sille alun perin otetuista määrärahoista.

Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle ensimmäisen alakohdan b ja c alakohdan mukaisesti tekemistään määrärahasiirroista.

2. Komissio voi omassa pääluokassaan esittää myös muita kuin 1 kohdassa tarkoitettuja määrärahasiirtoja budjettivallan käyttäjälle.

22 artikla

1. Budjettivallan käyttäjä päättää määrärahasiirroista tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa säädetyin edellytyksin, jollei toisen osan I osastossa säädetyistä poikkeuksista muuta johdu.

2. Kun kyseessä ovat määrärahasiirtoesitykset, jotka koskevat perussopimuksista tai niiden nojalla annetuista säädöksistä johtuvia pakollisia menoja, neuvosto tekee ratkaisunsa Euroopan parlamenttia kuultuaan määräenemmistöllä kuuden viikon kuluessa, kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta. Euroopan parlamentti antaa lausuntonsa niin ajoissa, että neuvosto voi ottaa sen huomioon ja tehdä ratkaisunsa annetussa määräajassa. Jos neuvosto ei tee päätöstä tässä määräajassa, siirtoesitys katsotaan hyväksytyksi.

3. Kun kyseessä ovat määrärahasiirtoesitykset, jotka koskevat muita menoja kuin perussopimuksista tai niiden nojalla annetuista säädöksistä johtuvia pakollisia menoja, Euroopan parlamentti tekee ratkaisunsa neuvostoa kuultuaan kuuden viikon kuluessa, kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta. Neuvosto antaa lausuntonsa määräenemmistöllä niin ajoissa, että Euroopan parlamentti voi ottaa sen huomioon ja tehdä ratkaisunsa annetussa määräajassa. Jos päätöstä ei tehdä tässä määräajassa, siirtoesitys katsotaan hyväksytyksi.

4. Määrärahasiirtoesitykset, jotka koskevat sekä perussopimuksista tai niiden nojalla annetuista säädöksistä johtuvia pakollisia menoja että muita menoja, katsotaan hyväksytyiksi, jos Euroopan parlamentti ja neuvosto eivät kumpikaan ole tehneet kielteistä päätöstä kuuden viikon kuluessa ehdotusten vastaanottamisesta. Jos Euroopan parlamentti ja neuvosto vähentävät esitettyä määrää eri tavalla, alemman määrän katsotaan tulleen hyväksytyksi. Jos jompikumpi toimielin kieltäytyy hyväksymästä määrärahasiirtoa, sitä ei saa tehdä.

23 artikla

1. Määrärahoja saadaan siirtää ainoastaan budjettikohtiin, joihin on talousarviossa vahvistettu määräraha tai jotka on varustettu merkinnällä "pro memoria" (p.m.).

2. Sidotut tulot saadaan siirtää ainoastaan, jos ne pysyvät sidottuina käyttötarkoitukseensa.

24 artikla

1. EMOTR:n tukiosaston ja rakennerahastojen määrärahojen sekä tutkimusmäärärahojen siirtämistä talousarvion osastosta toiseen koskevat toisen osan I, II ja III osastossa vahvistetut erityissäännökset.

2. Budjettivallan käyttäjä päättää komission esityksestä määrärahasiirroista, joiden tarkoituksena on käyttää yhteisöjen kolmansien maiden hyväksi myöntämiä lainoja ja lainatarkoituksella koskevaa varausta sekä hätäapua koskevaa varausta.

Sovelletaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä. Jos Euroopan parlamentti ja neuvosto eivät kuitenkaan pääse yksimielisyyteen komission määrärahasiirtoesityksestä poikkeavasta määrästä, ne pidättyvät esityksen käsittelystä ja sen katsotaan tulleen hyväksytyksi.

7 LUKU

MOITTEETTOMAN TALOUDENHOIDON PERIAATE

25 artikla

1. Talousarviomäärärahat on käytettävä moitteettoman taloudenhoidon periaatteen eli taloudellisuuden, vaikuttavuuden ja tehokkuuden periaatteiden mukaisesti.

2. On määriteltävä tavoitteet, joiden toteutumista voidaan seurata erilaisten mittareiden avulla, sekä seurattava tavoitteiden toteutumista.

3. Periaatteen moitteettomasta taloudenhoidosta toteutumisen edellyttää, että toimielimet arvioivat toimintaansa säännöllisesti.

26 artikla

Komissio antaa talousarviomenettelyn yhteydessä tarvittavat tiedot määrärahatarpeen kehityksen vertailemiseksi rahoituspalveluissa annettuihin alustaviin arvioihin. Rahoituspalvelus sisältyy jokaiseen lainsäädäntövallan käyttäjälle esitettävään ehdotukseen, joka voi vaikuttaa talousarvioon.

8 LUKU

AVOIMUUDEN PERIAATE

27 artikla

1. Talousarvio laaditaan, sitä toteutetaan ja tilinpäätös esitetään noudattaen periaatetta avoimuudesta.

2. Talousarvio ja lisätalousarviot julkaistaan lopullisessa muodossaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* Euroopan parlamentin puhemiehen pyynnöstä.

Julkaiseminen suoritetaan kahden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona talousarvion vahvistaminen on todettu.

3. Konsolidoitu tulostili ja tase julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

28 artikla

1. Talousarvioon kuuluu liitteenä selvitys yhteisöjen varainhankinta- ja lainanantotoiminnasta.

2. Ulkoisiin toimiin liittyvät takuurahaston toimenpiteet esitetään tulostilissä ja taseessa.

II OSASTO

TALOUSARVION LAATIMINEN JA RAKENNE

1 LUKU

TALOUSARVION LAATIMINEN

29 artikla

Euroopan parlamentti, neuvosto, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimien, tilintarkastustuomioistuimien, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen laativat ennakoarvion menoitteen ja tuloistaan tulevaa varainhoitovuotta varten ja toimittavat sen komissiolle ennen kunkin vuoden heinäkuun 1 päivää.

Ennakoarviot toimitetaan tiedoksi budjettivallan käyttäjälle ennen kunkin vuoden heinäkuun 1 päivää.

30 artikla

1. Komissio toimittaa alustavan talousarvioesityksen neuvoston käsiteltäväksi viimeistään kunkin vuoden syyskuun 1 päivänä. Alustava talousarvioesitys toimitetaan samanaikaisesti Euroopan parlamentille.

Alustava talousarvioesitys käsittää yhteisöjen yleisen tulotaulukon sekä 29 artiklassa tarkoitetut ennakoarviot.

2. Komissio liittää alustavaan talousarvioesitykseen:

- a) selvityksen edellisen vuoden taloudenhoidosta sekä kyseisen varainhoitovuoden alustavan konsolidoidun taseen, joista säädetään 115 artiklassa;
- b) lausunnon muiden toimielinten ennakoarvioista; lausunnossa voi olla asianmukaisesti perusteltuja poikkeavia arvioita;
- c) tarpeelliseksi katsottuja valmisteluasiakirjoja, jotka koskevat toimielinten henkilöstöä tai niiden myöntämiä avustuksia.

3. Komissio laatii alustavaan talousarvioesitykseen yleisen johdannon.

4. Alustavan talousarvioesityksen kutakin pääluokkaa edeltää asianomaisen toimielimen laatima johdanto.

31 artikla

1. Komissio voi omasta aloitteestaan tai muiden toimielinten pääluokan osalta näiden pyynnöstä saattaa neuvoston käsiteltäväksi oikaisukirjelmän, jolla muutetaan alustavaa talousarvioesitystä sellaisten uusien tietojen perusteella, jotka eivät olleet tiedossa sitä laadittaessa.

2. Lukuun ottamatta poikkeuksellisia tilanteita tai jos toimielimet toisin sopivat, komission on toimitettava oikaisukirjelmiä neuvoston käsiteltäväksi vähintään kolmekymmentä päivää ennen talousarvioesityksen ensimmäistä käsittelyä Euroopan parlamentissa. Neuvoston on toimitettava talousarvioesitystä koskeva oikaisukirjelmiä Euroopan parlamentin käsiteltäväksi vähintään viisitoista päivää ennen mainittua ensimmäistä käsittelyä.

32 artikla

1. Neuvosto hyväksyy talousarvioesityksen EY:n perustamissopimuksen 272 artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Neuvosto toimittaa talousarvioesityksen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi viimeistään kunkin vuoden lokakuun 5

päivänä. Neuvosto liittää siihen perustelut ja täsmentää syyt, jos se poikkeaa alustavasta talousarvioesityksestä.

33 artikla

1. Euroopan parlamentin puhemies toteaa talousarvion vahvistetuksi EY:n perustamissopimuksen 272 artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Kun talousarvio on todettu vahvistetuksi, kullakin jäsenvaltiolla on seuraavan varainhoitovuoden tammikuun 1 päivästä alkaen tai siitä päivästä alkaen, jona vahvistaminen todetaan, jos tämä tapahtuu myöhemmin, velvollisuus saattaa yhteisön käyttöön maksut, jotka on suoritettava yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen soveltamisesta annetussa neuvoston asetuksessa vahvistetuilla edellytyksillä.

34 artikla

1. Komissio voi tarvittaessa esittää alustavia lisätalousarvioesityksiä.

Muiden toimielinten laatimat alustavat lisätalousarvioesitykset toimitetaan komissiolle.

2. Komissio toimittaa neuvoston käsiteltäväksi kaikki alustavat lisätalousarvioesitykset viimeistään kunkin vuoden syyskuun 1 päivänä, poikkeuksellisia tilanteita lukuun ottamatta. Se voi liittää eriävän lausunnon muiden toimielinten laatimiin alustaviin lisätalousarvioesityksiin.

3. Budjettivallan käyttäjä käsittelee asian ottaen huomioon sen kiireellisyyden.

4. Kun neuvosto katsoo, ettei sen käsiteltäväksi toimitettu alustava lisätalousarvioesitys anna aiheita lisätalousarvioesityksen laatimiseen, se määrittää kantansa vaihdettuaan asiasta näkemyksiä Euroopan parlamentin kanssa.

35 artikla

Lisätalousarvioihin sovelletaan 32 ja 33 artiklan säännöksiä, aikataulua koskevia säännöksiä lukuun ottamatta. Lisätalousarviot on perusteltava viittaamalla siihen talousarvioon, jonka arvioita niillä muutetaan.

36 artikla

Komissio ja budjettivallan käyttäjä voivat sopia siitä, että tiettyjä ennakoarvioiden toimittamiseen sekä alustavan talousarvioesityksen ja talousarvioesityksen vahvistamiseen ja toimittamiseen liittyviä päivämääriä aikaistetaan; tällainen sopimus ei kuitenkaan voi johtaa siihen, että näiden tekstien tarkasteluun EY:n perustamissopimuksen 272 artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklassa varatut määräajat lyhenevät tai siirtyvät myöhemmäksi.

2 LUKU

TALOUSARVION RAKENNE JA ESITYSTAPA

37 artikla

Talousarvioon kuuluu:

- a) yleinen tulotaulukko;
- b) kunkin toimielimen pääluokat, jotka on jaoteltu tulo- ja menotaulukoihin.

38 artikla

1. Budjettivallan käyttäjä luokittelee komission tulot sekä muiden toimielinten tulot ja menot niiden laadun tai käyttötarkoituksen mukaan osastoihin, lukuihin, momentteihin ja alamentteihin.

2. Komission pääluokan menotaulukko perustuu budjettivallan käyttäjän vahvistamaan budjettinimikkeistöön, jossa menot luokitellaan niiden käyttötarkoituksen mukaan.

Osasto vastaa toimintalohkoa ja luku pääsääntöisesti toimintoa. Hallintomäärärahat on koottu kussakin osastossa yhteen lukuun.

39 artikla

Talousarvio ei saa sisältää negatiivisia tuloja tai menoja. Yhteisöjen omista varoista tehdyn neuvoston päätöksen nojalla perityt omat varat merkitään talousarvion tulotaulukkaan nettomääräisinä.

40 artikla

1. Jokaiseen talousarvion pääluokkaan voi kuulua osasto "alustavat määrärahat". Tähän osastoon otetaan määrärahoja seuraavassa kahdessa tapauksessa:

- a) kyseiseltä toimenpiteeltä puuttuu oikeusperusta talousarviota laadittaessa;
- b) jos ei ole varmuutta siitä, riittävätkö budjettikohtiin otetut toimintamäärärahat tai tarvitaanko niitä.

Tämän osaston määrärahoja voidaan käyttää ainoastaan 20, 21 ja 22 artiklassa säädetyn menettelyn mukaan tehtävällä määrärahasiirrolla.

2. Jos toteutuksessa ilmenee vakavia vaikeuksia, komissio voi varainhoitovuoden kuluessa siirtää määrärahoja osastoon "alustavat määrärahat".

41 artikla

Komission pääluokkaan voi kuulua "negatiivinen varaus", jonka enimmäismäärä on 200 miljoonaa euroa. Tämä varaus, joka

otetaan erilliseen osastoon, voi koskea sekä maksusitoumismäärärahoja että maksumäärärahoja.

Varaus on otettava käyttöön ennen varainhoitovuoden loppua 20, 21 ja 22 artiklassa säädetyn menettelyn mukaan tehtävällä määrärahasiirrolla.

42 artikla

1. Komissiota koskevassa talousarvion pääluokassa on kaksi seuraavaa varausta:

- a) kolmansien maiden hyväksi annettavaa hätäapua koskeva varaus,
- b) yhteisöjen kolmansien maiden hyväksi toteutettavia toimia varten myöntämiä lainoja ja lainatakuita koskeva varaus.

2. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen varauksen perustamista, käyttöä ja rahoitusta koskevista edellytyksistä säädetään talousarvion kurinalaisuudesta tehdystä neuvoston päätöksessä ja yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen soveltamisesta annetussa neuvoston asetuksessa.

43 artikla

Talousarviosta ilmenee:

1) yleisessä tulotaulukossa:

- a) yhteisöjen arvioidut tulot asianomaisen varainhoitovuoden aikana;
- b) edellisen varainhoitovuoden tulot;
- c) asianmukainen selvitysosa kustakin alajaottelusta.

2) kunkin toimielimen pääluokassa:

- a) tulotaulukossa:
 - i) kunkin toimielimen arvioidut tulot asianomaisen varainhoitovuoden aikana
 - ii) edellisen varainhoitovuoden talousarvioon otetut tulot ja viimeksi päättyneen varainhoitovuoden todetut tulot
 - iii) asianmukainen selvitysosa kustakin alajaottelusta.

b) menotaulukossa:

- i) asianomaisen varainhoitovuoden ja edellisen varainhoitovuoden määrärahat sekä viimeksi päättyneen varainhoitovuoden todetut menot jaoteltuina maksusitoumuksiin ja maksuihin,
- ii) asianmukainen selvitysosa kustakin alajaottelusta.

3) henkilöstön osalta:

- a) henkilöstötaulukko, jossa vahvistetaan talousarvion jokaisen pääluokan osalta toimien määrä palkkaluokittain kullakin ura-alueella ja kussakin virkaryhmässä, sekä talousarviomäärärahojen perusteella hyväksytyjen vakinaisten ja väliaikaisten toimien määrä;
- b) henkilöstötaulukko, joka käsittää tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen määrärahoista rahoitettavat toimet palkkaluokittain ja ura-alueittain, sekä talousarviomäärärahojen perusteella hyväksytyjen vakinaisten ja väliaikaisten toimien määrä;
- c) tieteellisen ja teknisen henkilöstön osalta jakauma voidaan osoittaa palkkaluokkaryhmittäin kussakin talousarviossa määritettyjen ehtojen mukaisesti. Henkilöstötaulukossa on eriteltävä sellaisten tieteellisesti tai teknisesti erityisen pätevien työntekijöiden määrä, joille myönnetään näihin Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehtojen, jäljempänä "henkilöstösäännöt", erityissäännösten mukaisia erityis-etuja;
- d) henkilöstötaulukko, jossa vahvistetaan kunkin yhteisöjen perustaman laitoksen toimien määrä palkkaluokittain ja ura-alueittain.

Henkilöstötaulukkoissa esitetään varainhoitovuodeksi hyväksytyjen toimien määrän rinnalla edellisiksi varainhoitovuodeksi hyväksytyjen toimien määrä.

4) varainhankinta- ja lainanantotoimenpiteiden osalta:

- a) yleisessä tulotaulukossa kyseisiä toimenpiteitä vastaavat budjettikohdat, joihin otetaan maksusuoritukset niiltä edunsaajilta, jotka ovat aluksi laiminlyöneet niille kuuluvat maksut, minkä vuoksi on ollut tarpeen ottaa käyttöön niin sanottu suoritustakuu. Nämä kohdat varustetaan merkinnällä "pro memoria" (p.m.) ja niihin liitetään tarpeelliset selvitykset;
- b) komission pääluokassa:
- i) budjettikohdat, joilla on yhteisön suoritustakuu kyseisten toimenpiteiden osalta. Näissä kohdissa on merkintä "pro memoria" (p.m.) kunnes ilmenee todellinen menoerä, joka on katettava erityisvaroista,
- ii) selvitysosat, joista ilmenevät oikeusperustan viitetiedot ja suunniteltujen toimien laajuus ja kesto sekä niiden toteuttamiseen myönnetty yhteisön rahoitustakuu;
- c) komission pääluokkaan liitetyssä asiakirjassa tiedoksi:
- i) vireillä olevat pääomaoperaatiot ja velanhoitoon liittyvät toimet,

ii) asianomaisen varainhoitovuoden pääomaoperaatiot ja velanhoito.

- 5) ne tulo- ja menopuolen budjettikohdat, jotka tarvitaan yhteisön kolmansien maiden hyväksi myöntämiä lainoja ja lainatakuuta koskevan varauksen sekä takuurahaston täyttämistä varten.

44 artikla

1. Henkilöstötaulukko muodostaa kussakin toimielimessä ehdottoman ylärajan, jonka ylittymiseen johtavia nimityksiä ei saa tehdä.

Kukin toimielin voi kuitenkin muuttaa henkilöstötaulukkoaan enintään 10 prosentilla ja sille myönnettyjen talousarviomäärärahojen ja toimien kokonaismäärän puitteissa, palkkaluokkiin A1 ja A2 kuuluvia toimia lukuun ottamatta.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisestä alakohdasta poiketen voidaan kuitenkin korvata osa-aikaiset toimet, jotka nimittävä viiranomainen on hyväksynyt.

III OSASTO

TALOUSARVION TOTEUTTAMINEN

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

45 artikla

1. Komissio toteuttaa talousarvion tuloja ja menoja tämän asetuksen mukaisesti, omalla vastuullaan ja annettujen määrärahojen rajoissa.

2. Jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä komission kanssa varmistaa, että määrärahat käytetään moitteettoman taloushoidon periaatteiden mukaisesti.

46 artikla

1. Talousarvioon otettujen, Euroopan yhteisön toimintaan osoitettujen määrärahojen käytön edellytyksenä on, että niille on sitä ennen säädetty oikeusperusta.

2. Ilman oikeusperustaa voidaan käyttää seuraavia määrärahoja edellyttäen, että toimet, joiden rahoittamiseen ne on tarkoitettu, kuuluvat yhteisön toimivaltaan:

- a) määrärahat kokeiluluonteisiin pilottihankkeisiin, joiden tarkoituksena on toiminnan toteutettavuuden ja sen hyödyllisyyden selvittäminen;

b) määrärahat toimintaan, jolla valmistellaan yhteisön tulevia toimia koskevia ehdotuksia;

c) määrärahat kertaluonteisiin tai pysyviin toimiin, joita komissio toteuttaa niiden tehtävien perusteella, jotka johtuvat sen muista institutionaalisista oikeuksista kuin lainsäädännöllisestä aloiteoikeudesta, sekä sille suoraan perussopimusten nojalla kuuluvasta erityisestä toimivallasta;

d) määrärahat kunkin hallinnollisesti itsenäisen toimielimen toimintaan.

47 artikla

Komissio antaa muille toimielimille tarvittavat valtuudet toteuttaa niitä koskevia talousarvion pääluokkia.

48 artikla

Komissio ja kaikki muut toimielimet voivat siirtää talousarvion toteuttamisvaltuuksia yksiköidensä sisällä työjärjestyksensä määrittämien ehtojen mukaisesti ja valtuutuksessa vahvistamisaan rajoissa. Valtuutetut voivat toimia ainoastaan heille erityisesti myönnettyjen valtuuksien rajoissa.

49 artikla

Talousarvion toteuttamisesta ei saa aiheutua etujen päällekkäisyyttä valtuutuksen antajan tai valtuutetun taikka tulon lähteenä tai menon kohteena olevan kolmannen välille.

2 LUKU

TOTEUTTAMISTAVAT

50 artikla

1. Komissio toteuttaa talousarviota keskitetysti tai yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tai hajautetusti.

2. Kun komissio toteuttaa talousarviota keskitetysti, toimet toteutetaan joko suoraan sen yksiköissä tai toimeenpanovirastoissa taikka kansallisen, Euroopan yhteisön tai muun kansainvälisen lainsäädännön mukaisessa julkisoikeudellisissa yhteisöissä.

3. Kun komissio toteuttaa talousarviota yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tai hajautetusti, talousarvion toteuttamistoimet uskotaan jäsenvaltioille toisen osan I ja II osaston säännösten mukaisesti tai kolmansille maille toisen osan IV osaston mukaisesti. Tällöin komissio toteuttaa erityissääntönsiin perustuvia tarkastus- ja hyväksymismenettelyjä ja varainhoitoa koskevia asianmukaisia oikaisuja varmistukseksi, että varat käytetään sovellettavan säädöksen mukaisesti.

51 artikla

1. Komissio ei saa siirtää perussopimusten mukaisia toimeenpanovaltuuksiaan, jos niihin sisältyy poliittisia valintoja edellyttävää laajaa harkintavaltaa.

2. Muuten komissio saa siirtää 1 kohdassa säädetyissä rajoissa julkisen vallan tehtäviä, kuten talousarvion toteuttamistoimia, Euroopan yhteisön tai muun kansainvälisen lainsäädännön mukaisille toimeenpanovirastoille, jäljempänä "toimeenpanovirastot", tai muille ulkopuolisille yhteisöille, jotka ovat kansallisen julkisoikeuden säännösten mukaisia tai suorittavat julkisen palvelun tehtäviä jäsenvaltion toimeksiannosta.

52 artikla

Toimeenpanovirastot ovat yksikköjä, joille komissio voi kokonaan tai osittain siirtää omalla vastuullaan Euroopan yhteisön ohjelman tai hankkeen toimeenpanon.

Näiden elinten perustamista ja toimintaa koskevat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt määritellään niin, että komissiolla säilyy päävastuu talousarvion toteuttamisesta ja elinten toiminnan valvomisesta.

53 artikla

1. Päätöksiin toimivallan siirtämisestä elimille tai toimeenpanovirastoille taikka muille ulkopuolisille yhteisöille, jotka ovat kansallisen julkisoikeuden säännösten mukaisia tai suorittavat julkisen palvelun tehtäviä jäsenvaltion toimeksiannosta, on sisällyttävä kaikki asianmukaiset säännökset toteutettavien toimien avoimuuden varmistamiseksi sekä ainakin seuraavat järjestelyt:

a) julkisia hankintoja koskevat avoimet, syrjimättömät ja kaikki eturistiriidat estävät menettelyt;

b) hallintotoimien tehokas sisäinen valvontajärjestelmä;

c) erillinen kirjanpito näistä toimista sekä menettelyt, joilla tilit esitetään erillään ja joiden pohjalta voidaan perustella yhteisön varojen käyttö;

d) riippumaton ulkoinen tarkastus.

Komissio voi tunnustaa näiden yhteisöjen noudattamat valvonta-, laskenta- ja julkisten hankintojen menettelyt omien sääntöjensä mukaisiksi ottaen tällöin huomioon hyväksytyt kansainväliset standardit.

Lisäksi komission on huolehdittava siitä, että siirrettyjen tehtävien suorittamista valvotaan ja arvioidaan ja että ne tarkastetaan säännöllisesti. Komissio ottaa valvontajärjestelmien vastuuden huomioon omissa valvontatoimissaan.

2. Siinä tapauksessa, että komissio on suorittanut julkisoikeudellisille yhteisöille maksuja, ja näistä kertyy korkotuloja, nämä peritään takaisin määräajoin, vähintään kuuden kuukauden välein, ja kirjataan tulotaulukkoon.

54 artikla

Komissio ei saa uskoa talousarvion toteuttamiseen liittyviä tehtäviä eli menoihin sitoutumista tai niiden maksattamista, hyväksymistä tai maksamista ulkopuolisille yksityisoikeudellisille yksiköille tai yhteisöille paitsi jos nämä ovat jäsenvaltion vastuulla julkisen palvelun tehtäviä suorittavia yhteisöjä.

Ulkopuolisille yksityisoikeudellisille yksiköille tai yhteisöille voidaan uskoa sopimuksella ainoastaan teknisiä asiantuntijatehtäviä sekä sellaisia hallinto-, valmistelu- ja avustustehtäviä, joiden suorittaminen ei edellytä julkisen vallan eikä arviointiin tai asianmukaisuuteen liittyvän harkintavallan käyttöä; poikkeuksen muodostavat jäsenvaltion vastuulla julkisen palvelun tehtäviä suorittavat yhteisöt.

3 LUKU

TALOUSHALLINNON HENKILÖSTÖ

1 jakso

Tehtävänjaon periaatteet

55 artikla

Tulojen ja menojen hyväksyjällä sekä tilinpitäjällä on kummallakin omat tehtävänsä.

2 jakso

Tulojen ja menojen hyväksyjä

56 artikla

1. Kukin toimielin määrittää sisäisissä säännöissään ne henkilöstön jäsenet, joille tulojen ja menojen hyväksyjän tehtäviä voidaan siirtää, tehtävien laajuuden, sekä näiden henkilöiden mahdollisuuden siirtää toimivaltuuksia edelleen.

2. Tulojen ja menojen hyväksyjän tehtäviä voidaan siirtää ja siirrettyjä tehtäviä siirtää edelleen ainoastaan henkilöstösääntöjen alaisina oleville henkilöille.

3. Valtuutetut ja edelleenvaltuutetut tulojen ja menojen hyväksyjät voivat toimia vain valtuutusasiakirjassaan määrättyissä rajoissa.

57 artikla

1. Valtuutetun ja edelleenvaltuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävänä on käsitellä kussakin toimielimessä tuloja ja

määrärahoja moitteettoman taloudenhoidon periaatteiden mukaisesti.

2. Määrärahojen käsittelemiseksi valtuutettu ja edelleenvaltuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä tekee maksusitoumuksia, siirtää menoja maksatukseen ja hyväksyy niitä maksettavaksi. Määrärahojen käsittelemiseen kuuluvat myös niiden käyttöä koskevat suunnitelmat ja sellaisten säädösten täytäntöönpano, joita tarvitaan määrärahojen myöntämiseksi menon kohteena oleville kolmansille.

3. Tulojen käsittelemiseen kuuluu saamisennusteiden laatiminen, perittävien maksujen vahvistaminen sekä perintämääräysten lähettäminen. Tulojen käsittelyyn kuuluu tarvittaessa todetuista saatavista luopuminen.

4. Valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä laatii toimieliimen vahvistamien vähimmäissäntöjen mukaisesti ja ottaen huomioon toimintaympäristön ja rahoitettavien toimien luonteeseen liittyvät riskit tehtäviensä tarpeisiin muokatun organisaatorakenteen sekä seurantaa ja sisäistä valvontaa koskevat järjestelmät ja menettelyt.

5. Valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä laatii toimieliimelle selvityksiä tehtäviensä suorittamisesta ja siitä, vastaavatko hänen saavuttamansa tulokset hänelle asetettuja tavoitteita, tehtäviin liittyvistä riskeistä ja siitä, miten hänen käyttöönsä asetetut varat on käytetty. Tätä tarkoitusta varten valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä esittää toimieliimelle, sisäiselle tarkastajalle ja tilinpitäjälle vuosittain toimintakertomuksen, johon sisältyy tilinpäätös.

3 jakso

Tilinpitäjä

58 artikla

1. Kukin toimielin nimeää tilinpitäjän, jolla on seuraavat tehtävät:

- Tämän asetuksen ensimmäisen osan VI osastossa säädetyn tilinpäätöksen laatiminen ja esittäminen.
- Kirjanpidossa noudatettavien vähimmäissäntöjen ja tulojen ja menojen hyväksyjien käyttämien kirjanpitojärjestelmien määrittäminen sekä näiden järjestelmien validointi.
- Maksujen moitteeton suorittaminen, käteisvarojen hoito, tulojen kassaanmaksamisen kirjaaminen ja todettujen maksujen perintä.

Tulojen ja menojen hyväksyjät toimittavat tilinpitäjälle kaikki tarvittavat tiedot ensimmäisen kohdan soveltamiseksi.

2. Jollei tässä asetuksessa tai muissa alakohtaisissa asetuksissa toisin säädetä, yksin tilinpitäjällä on toimivalta hoitaa raha- tai muita varoja. Hän on vastuussa niiden säilytyksestä.

4 jakso

Ennakoiden hoitaja

59 artikla

Vähäisten menojen maksamiseksi voidaan perustaa ennakkomaksujärjestelmiä, joihin toimielimen tilinpitäjä hankkii varat ja joista vastaavat toimielimen tilinpitäjän nimeämät ennakoiden hoitajat.

4 LUKU

TALOUSHALLINNON HENKILÖSTÖN VASTUUALUEET

1 jakso

Yleiset säännöt

60 artikla

Rajoittamatta mahdollisia kurinpidollisia toimenpiteitä nimitetty viranomainen voi pidättää valtuutetut ja edelleenvaltuutetut tulojen ja menojen hyväksyjät, tilinpitäjät ja ennakoiden hoitajat virantoimituksesta.

61 artikla

Tämän luvun säännökset eivät rajoita rikosoikeudellista vastuuta, joka 60 artiklassa tarkoitettulle henkilöstölle saattaa langeta asiaan sovellettavan kansallisen lainsäädännön perusteella sekä Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista ja sellaisen lahjonnan, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai jäsenvaltioiden virkamiehiä, torjumista koskevien säännösten perusteella.

62 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjään, tilinpitäjään tai ennakoiden hoitajaan voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi henkilöstösääntöjen mukaisesti tämän kuitenkin rajoittamatta 63 ja 64 artiklan soveltamista.

2. Jos valtuutettu tai edelleenvaltuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä katsoo, että hänen tehtäväkseen annettuun päätökseen liittyy sääntöjenvastaisuuksia tai päätös on moitteettoman taloudenhoidon periaatteiden vastainen, hänen on ilmoitettava tästä kirjallisesti esimiehelleen. Jos toimeksianto vahvistetaan kirjallisesti, valtuutettu tai edelleenvaltuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä vapautuu vastuustaan.

3. Edelleenvaltuutuksen antanut valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä on vastuussa valvontajärjestelmien tehokkuudesta ja edelleenvaltuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän valinnasta.

2 jakso

Tilinpitäjiin ja ennakoiden hoitajiin sovellettavat säännöt

63 artikla

Tilinpitäjään voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi, kun

- hänen hallussaan olevat rahavarat, muut varat tai asiakirjat katoavat taikka niiden arvo laskee;
- pankki- tai postisiirtotilejä on muutettu;
- perinnät tai maksut eivät ole perintä- tai maksumääräyksien mukaisia.

64 artikla

Ennakoiden hoitajaan voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi, kun

- hänen hallussaan olevat rahavarat, muut varat tai asiakirjat katoavat taikka niiden arvo laskee;
- hänen suorittamiaan maksuja ei pystytä perustelemaan asianmukaisten tositteiden avulla;
- maksu on suoritettu muulle kuin maksuun oikeutetulle.

5 LUKU

TULOTAPAHTUMAT

1 jakso

Omien varojen käyttöön asettaminen

65 artikla

Talousarvioon otetaan euroina ilmaistu arvio omista varoista tehdyssä neuvoston päätöksessä tarkoitetuista omista varoista muodostuvista tuloista. Ne asetetaan käyttöön päätöksen soveltamisesta annetun neuvoston asetuksen mukaisesti.

2 jakso

Saamisennuste

66 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjä laatii saamisennusteen jokaisesta toimenpiteestä tai tilanteesta, josta aiheutuu yhteisöille saatavia tai joka muuttaa yhteisöjen saatavia.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, Euroopan yhteisöjen omista varoista tehdyssä neuvoston päätöksessä määritellyistä omista varoista, jotka jäsenvaltiot maksavat määrättyinä eräpäivinä, ei laadita saamisennustetta ennen kuin jäsenvaltiot asettavat varat suoraan komission käyttöön. Tulojen ja menojen hyväksyjä laatii sen sijaan niitä koskevan perintämääräyksen.

3 jakso

Perintämääräys

67 artikla

Tulojen ja menojen hyväksyjän on vahvistettava perintämääräyksellä kaikki saamiset, jotka ovat varmat, määrältään todetut ja laillisesti perittävässä. Edellytyksistä, joilla talousarviosta on maksettava viivästyskorkoa, säädetään soveltamissäännöissä.

4 jakso

Perinnän suorittaminen

68 artikla

1. Tilinpitäjä on vastuussa tulojen ja menojen hyväksyjän asianmukaisesti laatimista saamisten perintää koskevista määräyksistä. Hän huolehtii siitä, että yhteisöjen tulot maksetaan kassaan asianmukaisesti ja että yhteisöjen oikeudet turvataan.

Tilinpitäjä ilmoittaa tulojen ja menojen hyväksyjälle kaikki tulot, joita ei ole saatu määräaikana. Hän aloittaa tarvittaessa perintämenettelyn.

Tilinpitäjä voi suorittaa perinnän korvauksena ja samansuuruisena kuin yhteisöjen saatavat ovat velkojalta, jolla on itsellään varma, määrältään todettu ja laillisesti perittävässä oleva saaminen yhteisöiltä.

2. Kun tulojen ja menojen hyväksyjä luopuu todetun saatavan perimisestä, hän tarkastaa, että luopumispäätös on asianmukainen ja yhdenmukainen moitteettoman taloudenhoidon periaatteiden kanssa. Hän ilmoittaa luopumispäätöksestä tilinpitäjälle, jotta tämä voi merkitä sen kirjanpitoon. Luopumispäätös on perusteltava, ja valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän on vahvistettava se. Jos tapaus vaikuttaa hänestä epäselvältä, hän toimittaa sen esimiestensä päätettäväksi.

69 artikla

Sakoista, uhkasakoista ja maksuseuraamuksista peräisin olevia tuloja sekä niistä kertyneitä korkoja ei kirjata lopullisesti budjettituloiksi niin kauan kuin Euroopan yhteisöjen tuomioistuin voi kumota niitä koskevat päätökset.

Ensimmäisen alakohdan säännöstä ei sovelleta päätöksiin tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä tai oikaisuista.

6 LUKU

MENOTAPAHTUMAT

1 jakso

Menoihin sitoutuminen

70 artikla

1. Sitoumus koostuu talousarviositoumuksesta ja oikeudellisesta sitoumuksesta.

Talousarviositoumus on toimi, jolla veloitteen täyttämiseen tarvittavat määrärahat varaudutaan suorittamaan talousarviosta.

Oikeudellinen sitoumus on säädös, jolla tulojen ja menojen hyväksyjä sitoutuu kolmatta koskevaan veloitteeseen, josta aiheutuu meno talousarvioon.

Sama henkilö tekee pääsääntöisesti oikeudellisen sitoumuksen ja talousarviositoumuksen.

2. Talousarvioon tehdään kokonaissitoumus joko silloin kun lopullista saajaa ei ole erikseen määritelty tai kun talousarviositoumus koskee useampaa yksittäistä sitoumusta yhteisesti. Talousarviositoumus on alustava silloin kun se on tarkoitettu kattamaan juoksevia hallintomenoja ja kun sen määrää ei ole lopullisesti vahvistettu. Talousarviositoumus on yksittäinen silloin kun lopullinen saaja on erikseen määritelty.

3. Useamman kuin yhden varainhoitovuoden aikana toteutettavia toimia koskevat talousarviositoumukset voidaan jakaa eriin silloin kun oikeusperustassa niin säädetään. Jos talousarviositoumus jaetaan useampaan talousarviovuoteen kohdistuviin eriin, jakamisesta mainitaan erikseen oikeudellisessa sitoumuksessa.

71 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjän on tehtävä talousarviositoumus jokaisesta toimenpiteestä, josta aiheutuu meno talousarvioon, ennen kuin hän voi tehdä yksittäisen oikeudellisen sitoumuksen kolmansiin nähden.

2. Jollei toisen osan IV osaston erityissäännöksistä muuta johdu, talousarvioon tehdyt kokonaissitoumukset kattavat niihin liittyvien yksittäisten oikeudellisten sitoumusten kokonaiskulut vuoden n+1 joulukuun 31 päivään saakka.

Tulojen ja menojen hyväksyjä kirjaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun ajanjakson kuluessa tehdyn kunkin yksittäisen oikeudellisen sitoumuksen talousarviokirjanpitoon merkitsemällä sen vähennytyksi kokonaissitoumuksesta.

Kyseisen ajanjakson päätyttyä tulojen ja menojen hyväksyjä vapauttaa talousarvioon tehdystä kokonaissitoumuksesta käyttämättä jääneen määrän.

3. Useamman kuin yhden varainhoitovuoden aikana toteutettavia toimia koskeviin oikeudellisiin sitoumuksiin ja niitä vastaaviin talousarviositoumuksiin sisältyy määräpäivä, johon mennessä toteuttaminen on saatettava päätökseen.

72 artikla

Laatiessaan talousarviositoumusta koskevia asiakirjoja tulojen ja menojen hyväksyjä huolehtii, että

- a) meno on kirjattu oikeaan budjettikohtaan;
- b) määrärahat ovat käytettävissä;
- c) meno on asianmukainen ja asiaan sovellettavien säännösten mukainen, erityisesti talousarvion ja asetusten sekä kaikkien perussopimusten ja asetusten soveltamiseksi annettujen sääntöjen mukainen;
- d) moitteettoman taloudenhoidon periaatetta on noudatettu.

2 jakso

Menojen maksattaminen

73 artikla

Maksattaessaan menot tulojen ja menojen hyväksyjä

- a) tarkastaa velkojan saatavan;
- b) määrittää tai tarkastaa saatavan aiheellisuuden ja sen määrän; ja
- c) tarkastaa ne edellytykset, joilla saatava voidaan vaatia maksettavaksi.

3 jakso

Menojen hyväksyminen

74 artikla

Hyväksyessään menot tulojen ja menojen hyväksyjä määrää tilinpitäjän maksamaan maksattamansa menon antamalla maksamääräyksen.

75 artikla

1. Maksamääräys voi oikeusperustan säännösten tai sopimusmääräysten mukaisesti koskea jotakin seuraavista toimenpiteistä:

- a) koko erääntyneen määrän maksaminen ja talousarviositoumuksen loppuun saattaminen;
- b) ennakkomaksu;
- c) välimaksu hyväksyttävistä maksuja maksettaessa;

d) tositteisiin perustuva loppumaksu, jonka tavoitteena on saada talousarviositoumus päätökseen ja joka suoritetaan 71 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa.

Kyseiset maksutyypit erotellaan toisistaan kirjanpidossa.

2. Ainoastaan ennakkomaksut kasvavat korkoa niin kauan kuin niitä ei ole lopullisesti siirretty lopullisille saajille paitsi silloin, kun ne asetetaan jäsenvaltioiden viranomaisten käyttöön.

4 jakso

Menojen maksaminen

76 artikla

Menojen maksaminen vapauttaa kyseisen toimielimen velvoitistaan velkojia kohtaan.

Tilinpitäjän on suoritettava maksut käytettävissä olevien varojen rajoissa.

5 jakso

Määräajat menojen maksamiselle

77 artikla

Menot on maksettava, hyväksyttävä ja maksettava soveltamis-säännöissä vahvistettujen määräaikojen mukaisesti. Soveltamis-säännöissä täsmennetään myös edellytykset, joiden täytyessä maksun saajilla on oikeus saada myöhässä maksetuista määristä viivästyskorkoa. Viivästyskorko maksetaan samasta budjettikohdasta kuin alkuperäinen maksu.

7 LUKU

TALOUSARVION TOTEUTTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT

78 artikla

1. Komissio toimittaa kerran kuukaudessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle sekä tulojen että kaikkia määrärahoja koskevien menojen osalta talousarvion toteuttamista koskevat numerotiedot, jotka on ryhmitelty luvuittain. Näihin tietoihin sisältyy myös tietoja edellisiltä varainhoitovuosilta siirrettyjen määrärahojen käytöstä.

Numerotiedot toimitetaan kunkin kuukauden päättymistä seuraavien kymmenen arkipäivän kuluessa.

2. Komissio toimittaa kolme kertaa vuodessa ja kolmenkymmenen arkipäivän kuluessa toukokuun, elokuun ja joulukuun 31 päivästä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen talousarvion toteuttamisesta sekä tulojen että menojen osalta; tiedot jaotellaan luvuittain, momenteittain ja alamamenteittain. Kertomukseen sisältyy myös tietoja edellisiltä varainhoitovuosilta siirrettyjen määrärahojen käytöstä.

3. Numerotiedot ja kertomus toimitetaan samaan aikaan tilintarkastustuomioistuimelle.

8 LUKU

TIETOJENKÄSITTELYJÄRJESTELMÄT

79 artikla

Kun tuloja ja menoja hoidetaan tietojenkäsittelyjärjestelmillä, sovelletaan tämän osaston säännöksiä sekä ensimmäisen osan VI osaston 2 ja 3 luvun säännöksiä, ottaen huomioon tietokoneistetun hallinnon tarjoamat mahdollisuudet ja vaatimukset. Tätä varten erityisesti:

- a) tietojenkäsittelyjärjestelmissä käytetään tositteita, jotka liittyvät järjestelmissä esitettyihin tietoihin;
- b) allekirjoitukset voidaan tehdä sähköisesti.

9 LUKU

SISÄINEN TARKASTAJA

80 artikla

Jokainen toimielin nimeää sisäisen tarkastajan, jonka tehtävänä on varmistaa kansainvälisten standardien mukaisesti toimielimen puolesta talousarvion toteuttamisjärjestelmien ja -menettelyjen moitteeton toiminta. Sisäinen tarkastaja ei saa olla samalla tulojen ja menojen hyväksyjä eikä tilinpitäjä.

81 artikla

1. Sisäinen tarkastaja avustaa toimielintään riskienhallinnassa, esittää riippumattomia lausuntoja hallinnointi- ja valvontajärjestelmien laadusta sekä antaa suosituksia toimintojen toteuttamisedellytysten parantamiseksi ja edistääkseen toimielinten varojen taloudellista käyttöä.

Hänen tehtävänään on

- a) arvioida sisäisten hallintojärjestelmien asianmukaisuutta ja tehokkuutta sekä yksiköiden toiminnan tuloksellisuutta politiikkojen, ohjelmien ja toimien toteuttamisessa suhteessa niihin liittyviin riskeihin; ja
- b) arvioida talousarvion toteuttamistoimiin sovellettavien sisäisen valvonnan järjestelmien asianmukaisuutta ja laatua.

2. Sisäinen tarkastaja tutkii toimielimen kaikkia toimintoja ja yksiköitä. Hän saa käyttöönsä kaikki menoja ja tuloja koskevat asiakirjat ja voi käydä tutkimassa niitä paikalla, myös jäsenvaltioissa ja kolmansissa maissa.

3. Sisäinen tarkastaja antaa kertomuksen havainnoistaan ja suosituksistaan toimielimelle. Tämä varmistaa puolestaan, että tarkastusten perusteella annetut suositukset toteutetaan.

82 artikla

Toimielin vahvistaa sisäiseen tarkastajaan sovellettavat erityissäännökset siten, että niissä taataan hänen riippumattomuutensa. Sisäiseen tarkastajaan voidaan kohdistaa virkatehtävien hoitamiseen liittyvä kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi henkilöstösääntöjen mukaisesti.

IV OSASTO

JULKISET HANKINNAT

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 jakso

Soveltamisala

83 artikla

1. Julkiset hankinnat perustuvat 97 ja 153 artiklan mukaisesti hankintaviranomaisen rahavastiketta vastaan tekemiin kirjallisiin sopimuksiin, jotka koskevat irtaimen tai kiinteän omaisuuden, työsuoritusten taikka palveluiden hankkimista yhteisöjen talousarviosta osittain tai kokonaan suoritettavaa maksua vastaan.

Tällaisia sopimuksia ovat:

- a) kiinteän omaisuuden hankintasopimukset
- b) tavarahankintasopimukset
- c) urakkasopimukset
- d) palveluhankintasopimukset.

2. Tässä osastossa ei käsitellä avustuksia.

84 artikla

1. Talousarviosta kokonaan tai osittain rahoitettavissa julkisissa hankinnoissa on noudatettava avoimuuden, suhteellisuuden ja tasapuolisen ja syrjimättömän kohtelun periaatteita.

2. Julkiset hankinnat on kilpailutettava mahdollisimman laajasti lukuun ottamatta soveltamissäännöissä erikseen lueteltuja tapauksia.

3. Toimielimet pidättävät itselleen oikeuden keskeyttää tai kieltää maksujen suorittamisen taikka periä takaisin maksut sellaisten hankintojen osalta, joita koskevaan menettelyyn ne katsovat liittyvän virheitä, sääntöjenvastaisuuksia tai petoksia.

2 jakso

Julkistaminen

85 artikla

1. Hankinnoista, joiden arvo on suurempi kuin tämän 98 tai 153 artiklassa säädetty kynnysarvo, on julkaistava ilmoitus *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Tarjouskilpailusta on julkaistava ennakoilmoitus, hankintailmoitus ja ilmoitus tarjouskilpailun ratkaisusta.

Ilmoitusta tarjouskilpailusta ei saa jättää julkaisematta kuin 87 artiklassa tarkoitettussa tapauksessa.

Tarjouskilpailun ratkaisua koskeva ilmoitus saadaan jättää julkaisematta, jos sen julkaiseminen estäisi lain soveltamista tai olisi yleisen edun vastaista tai vahingoittaisi julkisyhteisöjen tai yksityisten yritysten laillisia kaupallisia etuja taikka haittaisi tarjoajien välistä rehellistä kilpailua.

3. Hankinnoista, joiden arvo on pienempi kuin 98 tai 153 artiklassa säädetty kynnysarvo, on tiedotettava asianmukaisesti.

4. Hankintasopimuksen aihe on määriteltävä selkeästi tarjouspyyntöasiakirjoissa ja tarjouseritelmässä.

3 jakso

Hankintamenettelyt

86 artikla

1. Tarjouskilpailuun perustuvat hankintamenettelyt ovat seuraavanlaisia:

- a) avoin menettely
- b) rajoitettu menettely
- c) suunnittelukilpailu
- d) neuvottelumenettely.

2. Kun hankinnan arvo on suurempi kuin 98 tai 153 artiklassa säädetty kynnysarvo, sovelletaan jotakin 1 kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitettua menettelyä, jollei 87 artiklasta muuta johdu.

3. Kun hankinnan arvo on pienempi kuin 98 tai 153 artiklassa säädetty kynnysarvo, hankintaviranomainen voi 1 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen lisäksi soveltaa yksinkertaistettua kilpailuttamismenettelyä. Tällöin tarjoukset pyydetään tarjoajilta, jotka on valittu objektiivisin perustein siten, että syntyy todellista kilpailua.

87 artikla

1. Hankinnoissa voidaan käyttää neuvottelumenettelyä julkaisematta ennalta tarjouspyyntöilmoitusta ainoastaan soveltamissäännöissä määriteltävissä tapauksissa.

2. Kun tarjouskilpailusta on julkaistu ilmoitus ja ehdokkaat on valittu ilmoituksessa esitettyjen perusteiden mukaisesti, neuvottelumenettelyä voidaan käyttää ainoastaan soveltamissäännöissä määriteltävissä tapauksissa.

4 jakso

Hankintamenettelyn ulkopuolelle sulkeminen

88 artikla

1. Hankintamenettelyn ulkopuolelle suljetaan ehdokas tai tarjoaja, joka:

- a) on konkurssissa tai selvitystilassa taikka on keskeyttänyt liiketoimintansa tai jolle on vahvistettu akordi tai jota koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä tai joka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen;
- b) on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä lainvastaisesta teosta;
- c) on syyllistynyt ammattinsa harjoittamisessa vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen;
- d) on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon se on sijoittautunut, tai hankintaviranomaisen maassa taikka maassa, jossa hanke toteutetaan.

2. Ehdokkaan tai tarjoajan on osoitettava, että mikään 1 kohdassa esitetystä tilanteista ei koske sitä.

89 artikla

1. Hankintamenettelyn ulkopuolelle suljetaan ehdokas tai tarjoaja, joka kyseisen hankintamenettelyn yhteydessä:

- a) on jäävi;
- b) on syyllistynyt väärin tietojen antamiseen ilmoittaessaan hankintaviranomaiselle hankintamenettelyyn osallistumista varten vaadittuja tietoja;
- c) on yrittänyt hankkia luottamuksellista tietoa, toteuttaa laittoa yhteistoimintajärjestelyjä kilpailijoidensa kanssa, vaiuttaa hankintaviranomaiseen tai lahjoa sitä millä tahansa tavalla.

2. Hankintamenettelyn ulkopuolelle suljetaan 1 kohdassa säädetyn tapauksen lisäksi ehdokas tai tarjoaja, jonka on todettu vakavasti rikkoneen sopimusvelvoitteitaan jonkin toisen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavan hankintamenettelyn tai avustuksen yhteydessä.

90 artikla

Edellä 88 ja 89 artiklan soveltamisesta poissuljetulle ehdokkaalle tai tarjoajalle voidaan lisäksi määrätä hallinnollisia tai taloudellisia seuraamuksia, sen jälkeen kun hänelle on annettu tilaisuus esittää huomautuksensa. Seuraamukset voivat johtaa siihen, että käynnissä olevan hankinnan rahoitus keskeytetään tai peruutetaan tai että ehdokas tai tarjoaja suljetaan yhteisöjen talousarviosta rahoitettavia hankintoja koskevan menettelyn ulkopuolelle enintään viideksi vuodeksi.

5 jakso

Sopimusten tekeminen

91 artikla

1. Perusteet, joiden mukaan arvioidaan ehdokkaan tai tarjoajan suorituskykyä, ja sopimuksen myöntämisperusteet, joiden mukaan arvioidaan tarjousten sisältöä, määritellään ennalta ja esitetään tarjouspyyntöasiakirjoissa.

2. Tarjousta valittaessa on noudatettava jompaakumpaa seuraavista menettelyistä:

- a) valitaan sääntöjenmukaisista ja perusteet täyttävistä tarjouksista hinnaltaan halvin;
- b) valitaan tarjouksista kokonaistaloudellisesti edullisin eli se, jossa on paras hinta/laatu-suhde.

6 jakso

Tarjousten jättäminen, avaaminen ja arviointi

92 artikla

1. Tarjousten jättäminen on järjestettävä siten, että tarjoukset pysyvät salaisina niiden avaamiseen asti.

2. Hankintamenettelystä riippumatta hakemukset tai tarjoukset saa avata ainoastaan tätä varten nimitetty lautakunta.

3. Hakemukset tai tarjoukset, jotka lautakunta toteaa sääntöjenmukaisiksi, arvioidaan tätä varten nimitettävässä komiteassa valinta- ja myöntämisperusteiden mukaisesti.

93 artikla

Hankintamenettelyn aikana yhteydenotot hankintaviranomaisen ja ehdokkaan tai tarjoajan välillä hoidetaan ainoastaan avoimuuden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteita noudattaen. Yhteydenotot eivät saa johtaa sopimusehtojen tai alkuperäisten tarjouksehtojen muuttamiseen.

94 artikla

Hankintaviranomaisen on ilmoitettava jokaiselle hylätylle ehdokkaalle tai tarjoajalle seikat, joiden perusteella tämän ehdokkuus tai tarjous on hylätty, sekä jokaiselle valintaperusteet täyttävän tarjouksen tehneelle valitun tarjouksen ominaisuudet ja siihen liittyvät edut sekä tarjouksen tekijän nimi.

95 artikla

Hankintaviranomainen voi sopimuksen allekirjoittamiseen asti joko peruuttaa hankintamenettelyn tai luopua sopimuksen tekemisestä. Tällöin ehdokkaat tai tarjoajat eivät voi vaatia minäänlaista korvausta.

Tällainen päätös on perusteltava ja saatettava ehdokkaiden tai tarjoajien tietoon.

7 jakso

Vakuus

96 artikla

Hankintaviranomainen voi vaatia, että sopimuspuolet antavat sopimuksen täytäntöönpanon takaamiseksi vakuuden.

2 LUKU

YHTEISÖN TOIMIELINTEN OMAAN LUKUUNSA TEKEMIIN HANKINTOIHIIN SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖKSET

97 artikla

Hankintaviranomaisia ovat yhteisöjen toimielimet omaan lukuunsa tekemiensä sopimusten osalta.

98 artikla

Jollei toisen osan III osaston säännöksistä muuta johdu, sovelletaan julkisia palvelu- ja tavarahankintoja koskevien menettelyjen yhteensovittamisesta annetuissa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiveissä määriteltyjä kynnysarvoja ja määraikoja.

99 artikla

Tarjouskilpailuun voivat osallistua tasapuolisin edellytyksin luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, jotka kuuluvat perussopimusten soveltamisalaan, sekä sellaisen kolmannen maan luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, joka on ratifioinut yhteisöjen kanssa tehdyn erillissopimuksen yhteistyöstä julkisten hankintojen alalla, kyseisessä sopimuksessa määrätyn edellytyksin.

100 artikla

Sovellettaessa Maailman kauppajärjestössä solmittua julkisia hankintoja koskevaa monenkeskistä sopimusta tarjouskilpailuihin voivat osallistua myös sellaisen valtion luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joka on ratifioinut tämän sopimuksen, kyseisessä sopimuksessa määrätyn edellytyksin.

V OSASTO

AVUSTUKSET

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

101 artikla

1. Avustus on välitöntä vastikkeetonta rahoitusta, joka myönnetään talousarviosta

a) joko sellaisen organisaation hallintomenoja varten, jonka toiminta edistää Euroopan unionin yleisen edun tai unionin politiikan mukaista tavoitetta; tai

b) sellaista toimintaa varten, jolla edistetään Euroopan unionin politiikan mukaisen tavoitteen toteutumista.

Avustuksista on laadittava kirjallinen sopimus.

2. Toimielinten henkilöstömenot, lainat, osakkuudet ja osuudet, vahingonkorvaukset ja julkiset hankinnat eivät ole avustuksia.

2 LUKU

AVUSTUSTEN MYÖNTÄMISTÄ KOSKEVAT PERIAATTEET

102 artikla

1. Avustusta myönnettäessä on sovellettava avoimuuden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteita. Päällekkäisiä tai takautuvia avustuksia ei saa myöntää, ja avustettavaan toimintaan on saatava rahoitusta myös muista lähteistä.

2. Avustuksen tarkoituksena tai tuloksena ei saa olla voiton tuottaminen avustuksen saajalle.

103 artikla

1. Avustusten on perustuttava vuotuisen ohjelmaan, joissa yksilöidään niiden oikeusperusta, tavoitteet ja tulosodotukset.

Ohjelma on julkaistava vuosittain ja toteutettava julkaisemalla ehdotuspyyntöjä, jollei tämä ole epätarkoituksenmukaista asian kiireellisyyden, toiminnan luonteen tai avustuksen saajan aseman vuoksi.

2. Kaikista varainhoitovuoden aikana myönnettyistä avustuksista on julkaistava vuosittain luettelo.

104 artikla

1. Samalle saajalle voidaan myöntää samaa toimintaa varten ainoastaan yksi avustus.

2. Saaja voi saada saman varainhoitovuoden aikana vain yhden avustuksen hallintomenoja varten.

105 artikla

1. Avustusta ei myönnetä jo aloitetulle toiminnalle, jollei hakija voi näyttää toteen, että toiminta oli aloitettava ennen avustuspäätöksen tekemistä.

Rahoitettavat menot eivät tällöin kuitenkaan saa olla aiheutuneet ennen avustushakemuksen jättämispäivää.

2. Jo päättyneelle toiminnalle ei myönnetä avustusta takautuvasti.

106 artikla

1. Avustuksella ei voida rahoittaa kaikkia saajayhteisön hallintomenoja eikä kaikkia toiminnasta aiheutuneita kuluja, ellei toisen osan IV osaston säännöksistä muuta johdu.

Jos hallintomenoja varten myönnetty avustus uusitaan, sitä vähennetään asteittain.

2. Joko oikeusperustassa tai talousarvion selvitysosassa voidaan 1 kohdan säännöksistä poiketa sellaisen yhteisön eduksi, jonka toiminta edistää Euroopan yhteisön yleisen edun mukaista tavoitetta, ja samoin edellytyksin voidaan 1 kohdan toisen alakohdan säännöksistä poiketa kansainvälisten organisaatioiden eduksi.

3 LUKU

MYÖNTÄMISMENETTELY

107 artikla

Ehdotuspyynnössä on esitettävä perusteet, joiden mukaan arvioidaan hakijoiden taloudellisia ja toiminnallisia valmiuksia toteuttaa ehdottamansa toiminta, ja avustuksen myöntämisperusteet, joiden mukaan saajat valitaan.

108 artikla

1. Hakemus on esitettävä kirjallisena ja sen esittäjän on oltava voittoa tavoittelematon oikeushenkilö. Tästä poiketen avustus voidaan myöntää myös luonnolliselle henkilölle tai kaupalliselle yritykselle avustettavan toiminnan luonteen taikka hakijan tavoitteiden perusteella.

2. Avustusta ei myönnetä hakijalle, joka on tai on ollut avustuksen tai talousarviosta rahoitettavan julkisen hankinnan myöntämismenettelyn aikana jossakin 88 tai 89 artiklassa esitetystä tilanteista.

Hakijan on osoitettava, että mikään 88 artiklassa esitetyistä tilanteista ei koske sitä.

Yhteisön toimitelimit voivat 88 ja 89 artiklan soveltamiseksi poissuljetuissa tapauksissa 90 artiklassa säädetyin edellytyksin määrätä hakijalle hallinnollisia tai taloudellisia seuraamuksia.

109 artikla

1. Hakemukset arvioi tätä varten perustettava komitea etukäteen julkistettavien valinta- ja myöntämisperusteiden mukaan.

2. Toimielin ilmoittaa hakijalle kirjallisesti hakemuksen hyväksymisestä tai hylkäämisestä perustellen hylkäämisen syyt, jos haettua avustusta tai sen osaa ei ole myönnetty.

4 LUKU

MAKSAMINEN

110 artikla

1. Avustukset maksetaan euroina.

2. Maksuaikataulu määräytyy rahoitukseen liittyvien riskien, toiminnan keston ja edistymisen tai saajan toteutuneiden kulu- jen perusteella.

111 artikla

Avustussopimuksen ehtoissa voidaan määrätä saaja antamaan vakuus velvoitteidensa täyttämiseksi.

112 artikla

1. Avustuksen määrä vahvistetaan lopullisesti vasta sitten, kun toiminta on saatu päätökseen tai toimielimelle on ilmoitettu hallintomenot ja se on hyväksynyt loppuselvityksen, mikä ei kuitenkaan estä toimielintä tekemästä myöhemmin tarkastuksia.

2. Jos toiminta jää toteuttamatta tai toteutetaan vain osittain tai myöhässä, jos maksettu määrä on suurempi kuin sopimuksessa määrätty avustuksen enimmäismäärä, tai jos toiminta on toteutettu pienemmin kustannuksin, saajan on palautettava asianmukainen osuus avustuksesta.

3. Jos saaja rikkoo tässä osastossa säädetyjä sääntöjä tai periaatteita, jo maksettu avustus peritään takaisin.

5 LUKU

TOTEUTTAMINEN

113 artikla

Jos toiminnan toteuttaminen edellyttää hankintasopimusten tekemistä, sopimuksiin sovelletaan tämän osan IV osaston tai toisen osan IV osaston 3 luvun säännöksiä.

114 artikla

Kunkin avustusohjelman osalta arvioidaan, vastaavatko tulokset ohjelman tavoitteita.

VI OSASTO

KIRJANPITO JA TILINPÄÄTÖKSEN ESITTÄMINEN

1 LUKU

TILINPÄÄTÖKSEN ESITTÄMINEN

115 artikla

1. Tilinpäätös koostuu taseesta, tulostilistä ja liitetiedoista, jotka muodostavat erottamattoman kokonaisuuden. Tilinpäätös laaditaan euroina.

2. Taseessa esitetään rahoitusasema kuluneen vuoden 31 päivästä joulukuuta.

Tase esitetään yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä annetussa neuvoston direktiivissä vahvistettua raken-
netta noudattaen ottamalla kuitenkin huomioon yhteisöjen eri-
tyispiirteet.

3. Tulostiliin kootaan kaikki varainhoitovuoden talousarvio-
tapahtumat tuloina ja menoina.

4. Liitetiedoissa täydennetään ja tulkitaan taseen ja tulostilin
sisältöä täsmentämällä muun muassa niiden laadintamenetelmiä
ja selittämällä niissä esitettyjä tietoja.

5. Yhteisöjen konsolidoidussa tilinpäätöksessä esitetään ryh-
miteltyinä kunkin toimielimen tilinpäätöksissä esitetyt talous-
tiedot.

6. Tilinpäätöksen lisäksi kukin toimielin laatii kertomuksen
talousarvion toteuttamisesta ja selvityksen taloudenhoidosta.

116 artikla

1. Tilinpäätöksen on oltava asianmukainen, totuudenmukai-
nen ja täydellinen ja sen on annettava riittävä kuva varallisuus-
desta, rahoitustilanteesta ja varainhoitovuoden tuloksesta.

2. Tilinpäätöksen laadinnassa noudatetaan seuraavia yleisesti
hyväksytyjä kirjanpidon periaatteita:

a) toimintojen jatkuvuus

b) varovaisuus

c) kirjanpitomenetelmien johdonmukaisuus

d) olennaisuus

e) bruttoperiaate

f) sisältöpainotteisuus

g) varainhoitovuosien riippumattomuus.

117 artikla

1. Muiden toimielinten tilinpitäjät toimittavat alustavat tilin-
päätöksensä komission tilinpitäjälle viimeistään seuraavan va-
rainhoitovuoden maaliskuun 1 päivänä.

2. Ne toimittavat tälle myös kertomuksen talousarvion to-
teuttamisesta ja selvityksen taloudenhoidosta.

3. Komission tilinpitäjä konsolidoi alustavat tilinpäätökset ja
toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään seuraavan
varainhoitovuoden toukokuun 1 päivänä kaikkien toimielinten
alustavat tilinpäätökset sekä Euroopan yhteisöjen alustavan
konsolidoidun tilinpäätöksen. Tilinpitäjä toimittaa samaan päi-
vämäärään mennessä Euroopan parlamentille, neuvostolle ja
tilintarkastustuomioistuimelle selvityksen kunkin toimielimen
taloudenhoidosta.

118 artikla

1. Tilintarkastustuomioistuin esittää viimeistään 15 päivänä
heinäkuuta huomautuksensa toimielinten alustavista tilinpää-
töksistä, jotta nämä voivat tehdä tarpeelliseksi katsomansa kor-
jaukset lopulliseen tilinpäätökseensä.

2. Jokainen toimielin laatii tilinpäätöksensä ja toimittaa sen
viimeistään seuraavan varainhoitovuoden syyskuun 5 päivänä
komission tilinpitäjälle lopullisen konsolidoidun tilinpäätöksen
laatimista varten.

3. Komissio hyväksyy konsolidoidun tilinpäätöksen ja toi-
mittaa sen viimeistään seuraavan varainhoitovuoden syyskuun
30 päivänä Euroopan parlamentille, neuvostolle ja tilintarkas-
tustuomioistuimelle.

4. Konsolidoitu tilinpäätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen vi-
rallisessa lehdessä* ennen seuraavan varainhoitovuoden marras-
kuun 30 päivää ja samaan aikaan kuin tarkastuslausuma, jonka
tilintarkastustuomioistuin toimittaa EY:n perustamissopimuksen
248 artiklan, EHTY:n perustamissopimuksen 45 c artiklan ja
Euratomin perustamissopimuksen 160 c artiklan mukaisesti.

119 artikla

Komissio laatii Euroopan parlamentille ja neuvostolle kaksi ker-
taa vuodessa kertomuksen talousarviosta tehdyistä takauksista
ja vastaavista riskeistä.

Kyseiset tiedot toimitetaan samaan aikaan tilintarkastustuomi-
oistuimelle.

2 LUKU

KIRJANPITO

120 artikla

1. Kirjanpito muodostuu liikekirjanpidosta ja talousarviokir-
janpidosta. Molempia hoidetaan kalenterivuositain ja euromää-
räisinä.

2. Komission tilinpitäjä yhdenmukaistaa ja vahvistaa toimielinten noudattamat kirjanpitomenetelmät ja tilipuitteet.

3. Liikekirjanpitoon merkitään kahdenkertaista kirjanpitoa noudattaen kaikki varainhoitovuoden tulot ja menot, ja se osoittaa toimielimen rahoitusaseman.

4. Talousarviokirjanpidon avulla voidaan seurata yksityiskohtaisesti talousarvion toteuttamista.

5. Kirjausten on perustuttava tositteisiin, joilla kirjanpitotapahtuma voidaan todentaa.

121 artikla

1. Liikekirjanpitoa ja talousarviokirjanpitoa koskevat tiedot vahvistetaan varainhoitovuoden päättyessä 1 luvussa tarkoitettuna Euroopan yhteisöjen tilinpäätöksen laatimiseksi.

2. Tilinpitäjä voi varainhoitovuoden päätyttyä ja tilinpäätöksen vahvistamiseen saakka tehdä oikaisuja, jotka eivät aiheuta kyseistä varainhoitovuotta koskevia kassastamaksuja mutta ovat tarpeen täydelliset, riittävät ja oikeat tiedot sisältävän tilinpäätöksen laatimiseksi.

3 LUKU

OMAISUUSLUETTELO

122 artikla

Kukin toimielin laatii kaikista Euroopan yhteisöjen varallisuuden perustana olevista aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä sekä rahoitusomaisuudesta komission tilinpitäjän laatiman mallin mukaiset pysyvät omaisuusluettelot, joihin merkitään omaisuuden määrä ja arvo.

Jokaisen toimielimen on tarkistuttava yksikköjensä avulla, että omaisuusluetteloon tehdyt merkinnät vastaavat todellisuutta.

Irtaimen omaisuuden myymisestä on tiedotettava asianmukaisesti.

Tulojen ja menojen hyväksyjän on laadittava ilmoitus tai pöytäkirja omaisuusluetteloon merkityn omaisuuden luovutuksesta maksua vastaan tai ilmaiseksi, sen romutuksesta, vuokraamisesta ja varkauden tai muiden syiden vuoksi tapahtuneesta häviämisestä.

VII OSASTO

ULKOINEN VALVONTA JA VASTUUVAPAUS

1 LUKU

ULKOINEN VALVONTA

123 artikla

Tilintarkastuksesta huolehtii tilintarkastustuomioistuin EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan, EHTY:n perustamissopimuksen 45 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 180 artiklan nojalla.

124 artikla

1. Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission on ilmoitettava tilintarkastustuomioistuimelle viipymättä kaikki päätökset ja säädökset, jotka ne ovat antaneet 8 ja 12 artiklan, 17 artiklan 2 kohdan, sekä 20, 21, 24 ja 33 artiklan soveltamiseksi.

2. Toimielimet toimittavat tilintarkastustuomioistuimelle vahvistamansa taloudenhoitoa koskevat sisäiset säännöt.

3. Tilintarkastustuomioistuimelle on ilmoitettava tulojen ja menojen hyväksyjien, sisäisten tarkastajien, tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien nimeämisestä sekä 48, 56, 58, 59 ja 80 artiklan nojalla päätetyistä taloushallintoa koskevistä valtuutuksista.

125 artikla

1. Tilintarkastustuomioistuin toimittaa tarkastuksen tositteiden perusteella ja tarvittaessa paikalla. Sen tarkoituksena on todeta tulojen ja menojen laillisuus ja asianmukaisuus perussopimusten määräyksiin, talousarvioon, tähän asetukseen ja kaikkiin perussopimusten soveltamiseksi annettuihin säädöksiin nähden. Tilintarkastustuomioistuimen tarkoituksena on myös varmistautua siitä, että taloudenhoito on ollut moitteetonta.

2. Tehtävänsä suorittaessaan tilintarkastustuomioistuin voi 127 artiklassa määritetyin ehdoin perehtyä kaikkiin sen tarkastuksen alaisten yksiköiden ja yhteisöjen taloudenhoitoon liittyviin asiakirjoihin ja tietoihin. Sillä on toimivalta kuulla jokaista henkilöstön jäsentä, joka on vastuussa meno- tai tulotapahtumasta, ja käyttää kaikkia edellä tarkoitetuissa yksiköissä ja yhteisöissä soveliaita tarkastusmenetelmiä.

Tilintarkastustuomioistuin voi omasta pyynnöstään olla läsnä komission toteuttaessa toimenpiteitä EMOTR:n tukiosastoa ja omia varoja koskevien säädösten soveltamiseksi saadakseen kaikki tiedot, jotka ovat välttämättömiä sille perussopimuksissa tai niiden soveltamiseksi annetuissa säädöksissä uskottujen tehtävien suorittamiseksi. Tätä säännöstä sovelletaan myös jokaisen Euroopan yhteisöjen perustaman rahaston tarkastukseen.

Kukin toimielin valtuuttaa tilintarkastustuomioistuimen pyynnöstä rahoituslaitokset, joissa on talletettuna Euroopan yhteisöjen varoja, varaamaan tilintarkastustuomioistuimelle tilaisuuden varmistaa, että ulkopuolelta hankitut tiedot täsmäävät kirjanpidon kanssa.

3. Tilintarkastustuomioistuimen henkilöstö voi avustaa tilintarkastustuomioistuinta ja sen jäseniä näiden tehtävien hoitamisessa. Tilintarkastustuomioistuimen tai sen jäsenen on ilmoitettava kyseiselle henkilöstölle uskotut tehtävät viranomaisille, joissa valtuutuksen saaneen henkilöstön jäsenen on suoritettava tehtävänsä.

126 artikla

Tilintarkastustuomioistuin huolehtii siitä, että kaikki talletetut ja kassassa olevat arvopaperit ja varat tarkastetaan talletusten vastaanottajien allekirjoittamia kuitteja taikka kassaa ja arvopapereita koskevia virallisia asiakirjoja vastaan. Se voi toimittaa tällaisia tarkastuksia itse.

127 artikla

1. Komissio, muut toimielimet, Euroopan yhteisöjen puolesta tuloja ja menoja hoitavat laitokset ja kansalliset tarkastuselimet tai näiden toimivallan ollessa riittämätön toimivaltaiset kansalliset hallintoyksiköt sekä talousarviosta suoritettujen maksujen lopulliset saajat avustavat tilintarkastustuomioistuinta kaikin tavoin ja antavat sille kaikki tiedot, jotka se katsoo tarvitsevänsä tehtäviään suorittaessaan. Niiden on annettava tilintarkastustuomioistuimen käyttöön kaikki yhteisöjen talousarviosta rahoitettavien hankintasopimusten tekemistä ja niiden toteuttamista koskevat asiakirjat ja kaikki rahavaroja ja aineellista omaisuutta koskevat tilit, kaikki kirjanpitositteet ja muut kirjanpitoa koskevat asiakirjat sekä niitä koskevat hallinnolliset asiakirjat, kaikki Euroopan yhteisöjen tuloja ja menoja koskevat asiakirjat, omaisuusluettelot ja hallintokaaviot, jotka tilintarkastustuomioistuin katsoo tarpeellisiksi tarkastaakseen tulostilin asiakirjojen perusteella tai paikalla sekä samaa tarkoitusta varten kaikki asiakirjat ja tiedot, jotka on laadittu tai joita säilytetään magneettisessa muodossa.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös niihin luonnollisiin ja oikeushenkilöihin, joille suoritetaan maksuja yhteisöjen talousarviosta.

2. Henkilöstön, jonka toimintaa tilintarkastustuomioistuin tarkastaa, on erityisesti:

- a) avattava kassansa ja esitettävä rahavarat, muut varat ja kaikenlainen aineellinen omaisuus sekä kaikki hallussaan olevat tilikirjat, luettelot ja muut niitä koskevat asiakirjat; ja
- b) esitettävä 125 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastuksen täydelliseksi toimittamiseksi tarvittava kirjeenvaihto ja kaikki muut tarpeelliset asiakirjat.

Vain tilintarkastustuomioistuin saa pyytää ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettuja tietoja.

3. Tilintarkastustuomioistuimella on toimivalta tarkastaa seläiset Euroopan yhteisöjen tuloja ja menoja koskevat asiakirjat, jotka ovat toimielinten yksiköiden ja erityisesti tuloja ja menoja koskevasta päätöksistä vastuussa olevien yksiköiden, tuloja ja menoja yhteisöjen puolesta hoitavien laitosten tai talousarviosta maksuja saavien luonnollisten tai oikeushenkilöiden hallussa. Kansalliset tarkastuselimet tai näiden toimivallan ollessa riittämätön asianomaiset kansalliset hallintoyksiköt antavat tilintarkastustuomioistuimen käyttöön kaikki hallussaan olevat tiedot, jotka koskevat yhteisöjen kokonaan tai osittain rahoittamia toimenpiteitä sekä toimenpiteiden hallinnointia ja valvontaa.

4. Tulojen ja menojen laillisuuden ja asianmukaisuuden sekä taloudenhoidon moitteettomuuden tarkastus koskee myös Euroopan yhteisöjen toimielinten ulkopuolisten elinten avustuksina saamien yhteisöjen varojen käyttöä.

5. Euroopan yhteisöjen avustuksen myöntäminen toimielinten ulkopuolisille avustuksen saajille edellyttää, että nämä hyväksyvät kirjallisesti tilintarkastustuomioistuimen toimittaman myönnettyjen avustusten määrän käytön tarkastuksen.

6. Komissio toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle tämän pyynnöstä kaikki tiedot, jotka koskevat varainhankinta- ja lainanantotoimenpiteitä.

7. Integroitujen tietojenkäsittelyjärjestelmien käyttö ei saa heikentää tilintarkastustuomioistuimen oikeuksia tutustua tosisteisiin.

128 artikla

1. EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdassa, EHTY:n perustamissopimuksen 45 c artiklan 4 kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 160 c artiklan 4 kohdassa tarkoitettua tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomusta koskee tämän artiklan 2–7 kohta:

2. Tilintarkastustuomioistuimen on ilmoitettava komissiolle ja asianomaisille toimielimille viimeistään heinäkuun 15 päivänä huomautukset, jotka sen mielestä ovat sen laatuksia, että ne on esitettävä vuosikertomuksessa. Näiden huomautusten on säilyttävä luottamuksellisina. Kaikkien toimielinten on toimitettava vastauksensa tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään lokaakuun 31 päivänä. Muiden toimielinten on toimitettava vastauksensa samanaikaisesti komissiolle.

3. Komissio toimittaa asianomaisille jäsenvaltioille tilintarkastustuomioistuimen huomautukset yhteisöjen varojen hoidosta, joihin nähden jäsenvaltioilla on toimivaltaa asiaan sovellettavan lainsäädännön nojalla, jos kyseiset jäsenvaltiot mainitaan tilintarkastustuomioistuimen huomautuksissa.

4. Jäsenvaltiot toimittavat vastauksensa komissiolle viimeistään syyskuun 30 päivänä. Tämä toimittaa vastauksen omilla huomautuksillaan varustettuna tilintarkastustuomioistuimelle lokakuun 31 päivään mennessä.

5. Vuosikertomus sisältää arvion siitä, onko taloudenhoito ollut moitteetonta.

6. Vuosikertomuksessa on alajaottelu kutakin toimielintä varten. Tilintarkastustuomioistuin voi lisätä siihen aiheellisiksi katsomansa yhteenvedon tai yleisluontoisia huomautuksia.

Tilintarkastustuomioistuin toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet, jotta toimielinten vastaukset sen huomautuksiin julkaistaan välittömästi asianomaisten huomautusten jälkeen.

7. Tilintarkastustuomioistuin toimittaa viimeistään marraskuun 30 päivänä vastuuvapauden myöntämisestä vastaaville viranomaisille ja muille toimielimille vuosikertomuksensa yhdessä vastausten kanssa ja varmistaa, että ne julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

129 artikla

Samanaikaisesti 128 artiklassa tarkoitetun vuosikertomuksen kanssa tilintarkastustuomioistuin toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

130 artikla

1. Tilintarkastustuomioistuin voi vuosikertomuksen lisäksi milloin tahansa esittää erityiskertomuksissa huomautuksia erityisistä kysymyksistä sekä antaa Euroopan yhteisöjen toimielinten pyynnöstä lausuntoja.

2. Erityiskertomukset toimitetaan asianomaiselle toimielimelle.

Asianomaisen toimielimen on kahden ja puolen kuukauden kuluessa toimitettava tilintarkastustuomioistuimelle aiheellisiksi katsomansa vastaukset kyseisiin erityiskertomuksiin.

Jos tilintarkastustuomioistuin päättää julkaista jotkin kertomuksistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, niihin liitetään asianomaisen toimielimen tai asianomaisten toimielinten vastaukset. Silloin kun erityiskertomus koskee sellaisten yhteisöjen varojen hoitoa, joihin nähden jäsenvaltioilla on toimivaltaa asiaan sovellettavan lainsäädännön nojalla, komissio toimittaa erityiskertomuksen niille jäsenvaltioille, jotka tilintarkastustuomioistuin mainitsee huomautuksissaan.

Jäsenvaltioiden on toimitettava vastauksensa komissiolle puolelta kuukauden kuluessa erityiskertomuksen hyväksymi-

sestä. Komissio toimittaa vastauksen tilintarkastustuomioistuimelle ja liittää siihen omat huomautuksensa.

Erityiskertomukset toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jotka määrittävät osaltaan, mahdollisesti yhdessä komission kanssa, niiden johdosta mahdollisesti toteutettavat toimenpiteet.

3. Tilintarkastustuomioistuin voi julkaista virallisessa lehdessä ne 1 kohdassa tarkoitetuista lausunnoista, jotka eivät liity kuulemismenettelyyn lainsäädäntöä koskevista ehdotuksista tai hankkeista. Tilintarkastustuomioistuin päättää julkaisemisesta kuultuaan lausuntoa pyytäneitä toimielintä tai sitä toimielintä, jota tilintarkastustuomioistuimen selvitys koskee. Virallisessa lehdessä julkaistaviin lausuntoihin liitetään asianomaisten toimielinten vastaukset.

2 LUKU

VASTUUVAPAUS

131 artikla

1. Ennen vuoden n+2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston määränemmistöllä antamasta suosituksesta komissiolle vastuuvapauden varainhoitovuoden n talousarvion toteuttamisesta.

2. Jos 1 kohdassa säädettyä määräaika ei voida noudattaa, Euroopan parlamentti tai neuvosto antaa komissiolle tiedon siitä, miksi päätöstä on täytynyt lykätä.

3. Jos Euroopan parlamentti lykkää vastuuvapauden myöntämistä koskevaa päätöstä, komissio pyrkii viipymättä toteuttamaan kaikki toimenpiteet helpottaakseen tämän päätöksen tiellä olevien esteiden poistamista.

132 artikla

1. Päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee Euroopan yhteisöjen kaikkien tulojen ja menojen tilejä sekä niiden saldoa ja yhteisön taseessa esitettyjä varoja ja velkoja. Päätös sisältää arvion komission vastuusta kyseisen varainhoitovuoden talousarvion toteuttamisessa.

2. Vastuuvapauden myöntämistä varten Euroopan parlamentti tutkii neuvoston jälkeen EY:n perustamissopimuksen 275 artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 78 d artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 179 a artiklassa tarkoitettut tilit, tilinpäätöksen ja taseen. Se tutkii myös tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen, jonka liitteinä ovat tarkastettujen toimielinten vastaukset, sekä asiaankuuluvat erityiskertomukset kyseiseltä varainhoitovuodelta ja tilintarkastustuomioistuimen antaman tarkastuslausuman tilitietojen luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

3. Komissio antaa Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä kaikki talousarvion toteuttamisen tarkastamiseksi tarvittavat tiedot kyseiseltä varainhoitovuodelta. Luottamuksellisia tietoja luovutetaan ja käsitellään noudattaen yksilön perusoikeuksia, liikesalaisuuden suojaa sekä oikeudellisia ja kurinpidollisia menettelyjä ja toimien yhteisön etujen mukaisesti.

133 artikla

1. EY:n perustamissopimuksen 276 artiklan, EHTY:n perustamissopimuksen 78 g artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 180 b artiklan mukaisesti komissio ja muut toimielimet tekevät kaikkensa toimiakseen vastuuvapauden myöntämistä koskevaan Euroopan parlamentin päätökseen liitettyjen huomautusten sekä neuvoston vastuuvapausosuutuksiin liitettyjen selvitysten mukaisesti.

2. Toimielimet antavat Euroopan parlamentin tai neuvoston pyynnöstä selvityksen toimenpiteistä, jotka on toteutettu näiden huomautusten ja selvitysten perusteella, ja erityisesti ohjeista, jotka ne ovat antaneet talousarvion toteuttamiseen osallistuville yksiköilleen. Jäsenvaltiot ovat yhteistyössä komission kanssa ilmoittamalla sille kyseisten huomautusten perusteella toteuttamansa toimenpiteet, jotta komissio voisi ottaa ne huomioon omassa selvityksessään. Myös toimielinten selvitykset toimitetaan tilintarkastustuomioistuimelle.

TOINEN OSA

ERITYISSÄÄNNÖKSET

I OSASTO

EUROOPAN MAATALOUDEN OHJAUS- JA TUKIRAHASTON TUKIOSASTO

134 artikla

1. EMOTR:n tukiosaston rahoittamisesta annetuissa asetuksissa tarkoitettujen viranomaisten ja yhteisöjen näiden asetusten mukaisesti rahoitamiin menoihin ja tuloihin sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetyistä poikkeuksista muuta johdu.

2. Komission suoraan hallinnoimat toimenpiteet toteutetaan ensimmäisessä ja kolmannessa osassa vahvistettuja sääntöjä noudattaen.

135 artikla

1. EMOTR:n tukiosaston talousarvioon sisältyvät maksusitoumusmäärärahat ovat kunakin varainhoitovuonna yhtä suuret kuin maksumäärärahat.

2. Käyttämättä jääneet maksumäärärahat siirretään ilman eri toimenpiteitä ainoastaan seuraavalle varainhoitovuodelle aikaisempien sitoumusten kattamiseksi.

3. Siirretyt maksumäärärahat, joita ei ole käytetty ennen varainhoitovuoden loppua, peruutetaan.

136 artikla

1. Komissio korvaa jäsenvaltioille aiheutuneet menot.

2. Komission päätökset, joissa vahvistetaan nämä suoritukset, ovat alustavia kokonaissitoumuksia, jotka tehdään EMOTR:n tukiosastoon otettujen määrärahojen puitteissa siten, että kokonaismäärästä vähennetään käyttötarkoitukseensa sidotut tulot.

3. EMOTR:n tukiosaston hallinnoinnin juoksevista menoista voidaan tehdä marraskuun 15 päivästä alkaen seuraavan varainhoitovuoden talousarviota koskevia ennakkositoumuksia. Nämä sitoumukset eivät saa kuitenkaan olla enemmän kuin puolet kuluvan varainhoitovuoden vastaavista määrärahoista. Ne saavat koskea ainoastaan menoja, joille on olemassa voimassa oleva oikeusperusta.

137 artikla

1. Viranomaisten ja yhteisöjen EMOTR:n tukiosaston asetusten soveltamiseksi rahoittamista menoista tehdään kahden kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien yhteenvedojen vastaanottamisesta maksusitoumukset luvuittain, momenteittain ja alamomenteittain. Maksut kirjataan maksettavaksi samassa määrääjassa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa jäsenvaltiot eivät vielä ole suorittaneet maksua tai ei ole varmuutta menon tukikelpoisuudesta.

Tämä talousarviositoumus vähennetään 136 artiklassa tarkoitettua alustavista kokonaissitoumuksista.

2. Varainhoitovuodelle tehty alustavat kokonaissitoumukset, jotka eivät ole ennen seuraavan varainhoitovuoden helmikuun 1 päivää johtaneet budjettinimikkeistön mukaisesti eriteltyihin maksusitoumuksiin, kirjataan vapautetuiksi määrärahoiksi sille varainhoitovuodelle, jota varten ne on alun perin otettu talousarvioon.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei tilien tarkastamisesta ja hyväksymisestä muuta johdu.

138 artikla

Menot kirjataan tietyn varainhoitovuoden tileille niiden maksujen perusteella, jotka komissio suorittaa jäsenvaltioille viimeistään kyseisen varainhoitovuoden joulukuun 31 päivänä, edellyttäen, että tilinpitäjä saa maksumääräykset viimeistään seuraavan varainhoitovuoden tammikuun 31 päivänä.

139 artikla

1. Silloin kun komissio voi tehdä 21 artiklan mukaisesti määrärahasiirtoja, se tekee päätöksensä viimeistään seuraavan varainhoitovuoden tammikuun 31 päivänä ja ilmoittaa siitä budjettivallan käyttäjälle.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa komissio esittää budjettivallan käyttäjälle määrärahasiirrot viimeistään seuraavan varainhoitovuoden tammikuun 10 päivänä.

Budjettivallan käyttäjä päättää määrärahasiirroista 22 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti, kuitenkin kolmen viikon kuluessa.

140 artikla

Tämän osaston käyttötarkoitukseensa sidotut tulot osoitetaan kokonaan joko niihin EMOTR:n tukiosaston määrärahoihin, jotka on tarkoitettu yhteisen maatalouspolitiikan menojen rahoittamiseen, tai niihin EMOTR:n tukiosaston määrärahoihin, jotka on tarkoitettu maaseudun kehittämisen ja liitännäistoi-
menpiteiden rahoittamiseen.

II OSASTO

RAKENNERAHASTOT

141 artikla

1. Rakennerrahastoista, koheesiorahastosta, liittymistä valmistelevista rakenne- ja maataloustoimenpiteistä sekä niiden soveltamiseksi annetuissa asetuksissa tarkoitettujen yksiköiden ja elinten ja yhteisöjen näiden asetusten mukaisesti rahoittamiin menoihin ja tuloihin sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

2. Myös komission suoraan hallinnoimat toimenpiteet toteutetaan tämän asetuksen ensimmäisessä ja kolmannessa osassa vahvistettuja sääntöjä noudattaen.

3. Liittymistä valmistelevia rakenne- ja maataloustoimenpiteitä voidaan hallinnoida hajautetusti 150 artiklassa säädettyihin edellytyksiin.

142 artikla

1. Komissio maksaa rahoitusosuutensa rahastoihin 141 artiklassa tarkoitettujen asetusten säännösten mukaisesti.

Maksut ovat joko ennakkomaksuja, välimaksuja tai loppumaksuja.

2. Määräaika, jonka kuluessa komission on maksettava välimaksut, vahvistetaan 141 artiklassa tarkoitettujen asetusten mukaisesti.

3. Edellä 141 artiklassa tarkoitetuissa asetuksissa säädetään siitä, miten jäsenvaltiot palauttavat ennakkorahoituksena maksettuja maksuja ja miten palautukset vaikuttavat rahoitusosuuksiin rahastoissa.

4. Maksut suoritetaan, jollei komission tai jäsenvaltioiden 141 artiklassa tarkoitettujen asetusten mukaisesti välttämättöminä pitämistä oikaisuista muuta johdu.

143 artikla

Komissio vapauttaa sidotut määrärahat ilman eri toimenpiteitä 141 artiklassa tarkoitetuissa asetuksissa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Näin vapautetut määrärahat voidaan ottaa uudelleen käyttöön, jos asiaan liittyy yksinomaisesti komission ilmeinen virhe tai merkittävä luonnononnettomuus, joka vaikeuttaa vakavasti rakennerrahastoista tuettujen toimenpiteiden toteuttamista.

Tätä varten komissio tarkastelee edellisen varainhoitovuoden aikana vapautettuja määrärahoja ja päättää ennen kuluvan varainhoitovuoden helmikuun 15 päivää, tarvitseeko vastaavat määrärahat ottaa uudelleen käyttöön.

144 artikla

Komissio voi tehdä tässä osastossa tarkoitettujen toimintamenojen osalta määrärahasiirtoja talousarvion osastosta toiseen edellyttäen, että määrärahat on osoitettu 141 artiklassa tarkoitettujen asetusten tarkoittamassa mielessä saman tavoitteen toteuttamiseen.

145 artikla

Hankkeiden hallinnointia ja valintaa sekä valvontaa koskevista seikoista säädetään 141 artiklassa tarkoitetuissa asetuksissa.

III OSASTO

TUTKIMUS

146 artikla

1. Tutkimukseen ja teknologiseen kehittämiseen osoitettuihin määrärahoihin sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

Nämä määrärahat otetaan joko tutkimuspolitiikkaa koskevaan talousarvion osastoon tai johonkin toiseen osastoon kuuluvaan tutkimustoimintaa koskevaan lukuun. Ne otetaan käyttöön toteuttamalla soveltamissäännöissä määritellyt toimet.

2. Komissio voi tehdä 21 artiklasta poiketen tutkimuksen toimintalohkoa koskevassa talousarvion osastossa määrärahasiirtoja luvusta toiseen siten, että siirrettävien määrärahojen määrä on enintään 15 prosenttia sen budjettikohdan määrärahoista, josta otto tehdään.

3. Tutkimukseen ja teknologiseen kehittämiseen osoitetuilla määrärahoilla palkattavien asiantuntijoiden palvelukseenotto-
menettelyt määrittelee neuvosto kunkin tutkimusta koskevan puiteohjelman hyväksymisen yhteydessä.

147 artikla

1. Yhteinen tutkimuskeskus (YTK) voi saada rahoitusta myös muista kuin 146 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin osastoon ja lukuun otetuista määrärahoista osallistuessaan kilpailun tai neuvottelumenettelyn perusteella yhteisön politiikan mukaiseen toimintaan, joka rahoitetaan kokonaan tai osittain yleisestä talousarviosta.

2. Niiden toimintojen määrärahat, joihin YTK osallistuu kilpailun perusteella, rinnastetaan käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin 17 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä. Näistä tuloista saatavat maksusitoumusmäärärahat ovat käytettävissä, kun saaminen on todettu.

Näiden määrärahojen toteutus esitetään tulostilin kustannuspaikkapohjaisessa kirjanpidossa niiden toimintaluokkien osalta, joihin se liittyy; se erotetaan (julkisten tai yksityisten) kolmansien rahoituksesta saaduista tuloista sekä tuloista, jotka on saatu muista komission kolmansille suorittamista palveluista.

3. Julkisista hankinnoista ensimmäisen osan IV osastossa säädettyjä sääntöjä ei sovelleta tehtäviin, joita YTK suorittaa kolmansille.

IV OSASTO

ULKOISET TOIMET

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

148 artikla

1. Talousarviosta rahoitettujen ulkoisten toimien menoihin sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

2. Komissio ottaa 1 kohdassa tarkoitettuja toimia koskevat määrärahat käyttöön

- a) joko omalla päätöksellään; tai
- b) yhden tai useamman edunsaajavaltion kanssa tehtyjen yhteistyösopimusten mukaisesti; taikka
- c) kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti.

2 LUKU

TOIMIEN TOTEUTTAMINEN

149 artikla

Tässä osastossa tarkoitettut toimet voidaan toteuttaa joko keskitetysti komission toimesta tai osittain taikka kokonaan edunsaajavaltioina oleviin kolmansiin maihin hajautettuina tai yhdessä kansainvälisten järjestöjen kanssa.

150 artikla

1. Komissio voi päättää tiettyjen toimien hallinnon siirtämisestä kolmansiin maihin kuuluvan edunsaajavaltion tai niihin kuuluvien edunsaajavaltioiden viranomaisille todettuaan, että edunsaajavaltio pystyy hallinnoimaan yhteisön varoja ainakin seuraavien vähimmäisperusteiden mukaisesti:

- a) tulojen ja menojen hyväksyjän ja tilinpitäjän tehtävät on erotettu toisistaan;
- b) hallinnointitoimille on järjestetty tehokas sisäinen valvontajärjestelmä;
- c) yhteisön varojen käytön osoittamiseksi on erillinen tilinpäätöksen esittämismenettely;
- d) on olemassa riippumaton ulkoisen tarkastuksen järjestelmä;
- e) käytössä on avoimet, syrjimättömät ja kaikki eturistiriidat estävät julkisten hankintojen menettelyt.

2. Edunsaajavaltion on suostuttava kantamaan täysi vastuu sille maksetuista yhteisöjen varoista. Se sitoutuu tarkastamaan säännöllisesti, että yhteisöjen talousarviosta rahoitettavat toimet on toteutettu oikein, estämään väärinkäytökset ja petokset ja ryhtymään oikeustoimiin niiden johdosta sekä perimään takaisin aiheettomasti maksetut tai puutteellisesti toteutetut määrät.

151 artikla

Komissio valvoo edunsaajavaltioiden tai kansainvälisten järjestöjen tapaa toteuttaa toimet. Valvonta voidaan suorittaa periaatteellisenä ennakkohyväksyntänä, jälkikäitevalvontana tai menettelyllä, jossa yhdistetään aineksia kummastakin.

152 artikla

1. Edunsaajana olevien kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtyihin sopimuksiin perustuvista tai erillisinä toteutettavista toimista

- a) laaditaan rahoitussopimus yhteisöjen nimissä toimivan komission ja edunsaajana olevan kolmannen maan tai maiden tai niiden nimeämien julkis- tai yksityisoikeudellisten yhteisöjen, jäljempänä "edunsaajat", välillä; tai
- b) tehdään avustussopimus niiden toteuttamisesta vastaavien kansallisen julkisen elimen tai kansainvälisen julkisen elimen tai luonnollisten tai oikeushenkilöiden välillä.

Näissä sopimuksissa määritellään edellytykset, joiden mukaan sopimuspuolen on hallinnoitava ulkoista apua.

2. Edunsaajavaltioina olevien kolmansien maiden kanssa tehdyt rahoitussopimukset rinnastetaan yksittäisiin oikeudellisiin sitoumuksiin, jotka on tehty 71 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen ajanjakson kuluessa. Sopimukset, joilla rahoitussopimukset pannaan täytäntöön, on tehtävä viimeistään vuoden n+3 joulukuun 31 päivänä; vuosi n on vuosi, jolloin talousarviositoumus tehtiin. Tarkastusta ja arviointia koskevat yksittäiset sopimukset voidaan tehdä myöhemmin.

3 LUKU

JULKISET HANKINNAT*153 artikla*

1. Tässä osastossa tarkoitettuihin julkisiin hankintoihin sovelletaan 53 artiklan ja ensimmäisen osan IV osaston 1 luvun säännöksiä, jotka koskevat julkisiin hankintoihin sovellettavia yleisiä sääntöjä, jollei soveltamissäännöissä annetuista, yhteisön ulkopuolella tehtäviin julkisiin hankintoihin sovellettavia kynnysarvoja ja yksityiskohtaisia menettelysääntöjä koskevistä erityissäännöksistä muuta johdu. Yhteisön ulkopuolella tehtävistä julkisista hankinnoista huolehtii:

- a) komissio yhden tai useamman edunsaajan nimissä ja lukuun;
 - b) edunsaaja tai edunsaajat itse;
 - c) se kansallisen tai kansainvälisen oikeuden mukainen elin taikka luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on allekirjoittanut komission kanssa rahoitus- tai avustussopimuksen ulkoisen toiminnan toteuttamisesta.
2. Hankintamenettelyistä on määrättävä 152 artiklassa tarkoitetuissa rahoitus- tai avustussopimuksissa.

154 artikla

1. Tarjouskilpailuun voivat osallistua tasapuolisin edellytyksin luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, jotka kuuluvat perussopimusten soveltamisalaan, sekä kyseistä yhteistyöalaa koskevissa perussäädöksissä olevien erityismääräysten mukaisesti edunsaajina olevien kolmansien maiden tai näissä säädöksissä erikseen mainittujen muiden kolmansien maiden luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt.

2. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa voidaan yhteistyöalaa koskevissa perussäädöksissä olevien erityismääräysten mukaisesti päättää, että tarjouskilpailuun voivat osallistua myös muiden kuin 1 kohdassa tarkoitettujen kolmansien maiden luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt.

4 LUKU

AVUSTUSTEN MYÖNTÄMINEN*155 artikla*

Toiminta voidaan rahoittaa kokonaan talousarviosta, jos se on toiminnan toteuttamisen kannalta välttämätöntä.

5 LUKU

TILIEN TARKASTAMINEN*156 artikla*

Jokaisessa rahoitus- ja avustussopimuksessa määrätään erikseen komission ja tilintarkastustuomioistuimen toimivallasta toimittaa tarkastuksia tositteiden perusteella ja paikalla, myös tuen lopullisen saajan luona, jollei 53 artiklan poikkeussäännöksistä muuta johdu.

V OSASTO

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLISTEN JULKAISUJEN TOIMISTO*157 artikla*

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston toimintaan sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetyistä poikkeuksista muuta johdu.

158 artikla

1. Toimiston kaikki määrärahat otetaan niille tarkoitettuun budjettikohtaan talousarvion komissiota koskevaan pääluokkaan ja merkitään yksityiskohtaisesti tähän pääluokkaan kuuluvaan liitteeseen.

Tämä liite esitetään tulo- ja menotaulukkona, jotka jaotellaan samalla tavoin kuin talousarvion pääluokat.

Tähän liitteeseen otetut määrärahat kattavat toimiston koko rahoitustarpeen sen tarjotessa tehtävänsä mukaisesti palveluja yhteisöjen toimielimille.

2. Toimiston johtokunta päättää määrärahasiirroista 1 kohdassa säädetyin liitteen sisällä. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle näistä määrärahasiirroista.

159 artikla

Komissio siirtää tulojen ja menojen hyväksyjälle kuuluvan toimivallan toimiston liitteeseen otettujen määrärahojen osalta toimiston johtajalle ja vahvistaa tämän valtuutuksen rajat ja ehdot.

160 artikla

1. Toimisto laatii menoistaan kustannuspaikkapohjaisen kirjanpidon, jonka avulla on mahdollista määrittää sen kullekin toimielimelle suorittamien palvelujen osuus. Johtokunta vahvistaa perusteet, joiden mukaan kirjanpito hoidetaan.

2. Sen budjettikohdan selvitysosassa, johon toimiston kokonaismäärärahat otetaan, esitetään alustava arvio toimiston kulkekin toimielimelle suorittamien palvelujen kustannuksista 1 kohdassa tarkoitettun kustannuspaikkapohjaisen kirjanpidon arvioiden perusteella.

3. Toimisto ilmoittaa tämän kustannuspaikkapohjaisen kirjanpidon tulokset asianomaisille toimielimille.

4. Toimiston tulostili ja tase kuuluvat osana 115 artiklassa tarkoitettuun yhteisöjen tulostiliin ja taseeseen.

161 artikla

Toimiston johtokunta määrittää tämän osaston säännöksiens soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä julkaisujen myyntiedellytyksiä ja tähän liittyvän kirjanpidon pitämistä koskevat erityissäännökset.

Jokainen toimielin säilyttää tulojen ja menojen hyväksyjälle kuuluvan toimivallan julkaisutoimintaan osoitettuihin määrärahoihin kirjattaviin menoihin sellaisten töiden osalta, jotka tilataan toimiston välityksellä ulkopuolisilta. Myynnistä saadut nettotulot osoitetaan 17 artiklan mukaisesti julkaisut laatineelle toimielimelle.

VI OSASTO

EUROOPAN PETOSTENTORJUNTAVIRASTO

162 artikla

Euroopan petostentorjuntaviraston, jäljempänä "OLAF", toimintaan sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

163 artikla

1. Määrärahat, joilla katetaan kaikki OLAFin tehtävistä aiheutuvat toimintamenot, otetaan niille tarkoitettuun budjettikohtaan talousarvion komissiota koskevaan pääluokkaan. Määrärahat merkitään yksityiskohtaisesti tähän talousarvion osaan kuuluvaan liitteeseen ja ne esitetään tulo- ja menotaulukkona, jotka jaotellaan samalla tavoin kuin talousarvion pääluokat.

2. Komissio suorittaa OLAFin johtajan pyynnöstä määrärahasiirrot 1 kohdassa tarkoitettun liitteen sisällä. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle näistä määrärahasiirroista.

164 artikla

Komissio siirtää tulojen ja menojen hyväksyjälle kuuluvan toimivallan komission pääluokassa olevaan OLAFin liitteeseen otettujen määrärahojen osalta OLAFin johtajalle ja vahvistaa tämän valtuutuksen rajat ja ehdot. OLAFin johtaja voi siirtää tämän toimivallan edelleen henkilöstösääntöjen alaisena olevalle henkilölle.

165 artikla

OLAFin tulostili ja tase kuuluvat osana 115 artiklassa tarkoitettuun yhteisöjen tulostiliin ja taseeseen.

VII OSASTO

HALLINTOMÄÄRÄRAHAT

166 artikla

Hallintomäärärahoihin sovelletaan ensimmäisen ja kolmannen osan säännöksiä, jollei tässä osastossa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

167 artikla

1. Juoksevista hallintomenoista voidaan kunkin vuoden marraskuun 15 päivästä alkaen tehdä seuraavan varainhoitovuoden määrärahoja koskevia ennakkositoumuksia. Nämä eivät saa kuitenkaan ylittää neljäsosaa kuluvan varainhoitovuoden vastaavista määrärahoista. Ne eivät saa kohdistua uusiin menoihin, joiden perustetta ei ole hyväksytty viimeisessä säännönmukaisesti vahvistetussa talousarviossa.

2. Ennalta suoritettavat menot, kuten vuokrat, voidaan maksaa joulukuun 1 päivästä alkaen seuraavan varainhoitovuoden määrärahoista.

168 artikla

1. Talousarvioon otetaan jokaiselle varainhoitovuodelle yhtä paljon maksusitoumusmäärärahoja ja maksumäärärahoja.

2. Hallintomenot sopimuksista, jotka ylittävät varainhoitovuoden keston joko paikallisen käytännön tai kaluston hankkimisen takia, otetaan sen varainhoitovuoden talousarvioon, jonka aikana ne on suoritettu.

KOLMAS OSA

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

I OSASTO

SIIRTYMÄSÄÄNNÖKSET

169 artikla

Komission pääluokkaan kuuluu EMOTR:n tukiosaston määrärahojen yhteydessä väliaikainen valuuttavaraus, jonka perustamista, käyttöä ja rahoitusta koskevista edellytyksistä säädetään talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta tehdyssä neuvoston päätöksessä ja yhteisöjen omista varoista tehdyssä neuvoston päätöksessä sekä sen mukaisesti annetuissa säännöksissä.

170 artikla

Maaseudun kehittämiseen ja liitännäistoimenpiteisiin liittyviin EMOTR:n tukiosaston määrärahoihin sovelletaan 135 artiklan säännöksiä rahoitusnäkymien kattamana ajanjaksona eli 31 päivään joulukuuta 2006 saakka. Tämän jälkeen hyväksytään asianmukaiset säännökset.

II OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

171 artikla

Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat vaatia, että niille toimitetaan niiden toimivaltaan kuuluviin talousarvioasioihin liittyvät tiedot ja selvitykset.

172 artikla

Komissio vahvistaa tämän varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt kuultuaan Euroopan parlamenttia ja neuvostoa ja saatuaan lausunnot muilta toimielimiltä.

173 artikla

Joka kolmas vuosi Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkastelevat tätä asetusta komission ehdotuksen perusteella.

Neuvosto antaa asetukset tämän asetuksen muuttamisesta neuvottelumenettelyn jälkeen, jos parlamentti sellaista pyytää.

Neuvottelu tapahtuu neuvottelukomiteassa, joka koostuu neuvoston ja Euroopan parlamentin edustajista. Komissio osallistuu neuvottelukomitean työskentelyyn.

Neuvottelumenettelyn tarkoituksena on pyrkiä Euroopan parlamentin ja neuvoston väliseen yhteisymmärrykseen. Menettelyn olisi tavallisesti tapahduttava määräajassa, joka ei ylitä kolmea kuukautta, ellei säädöstä ole hyväksyttävä ennen määrättyä ajankohtaa tai jos on kiireellisiä syitä, joissa tapauksissa neuvosto voi vahvistaa asianmukaisen määräajan.

Jos näiden kahden toimielimen kannat ovat riittävän lähellä toisiaan, Euroopan parlamentti voi antaa uuden lausunnon, jonka jälkeen neuvosto tekee lopullisen päätöksen.

174 artikla

Sellaisten yhteisön elinten, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka saavat avustuksia yleisestä talousarviosta, varainhoitoa koskevien sääntöjen on noudatettava tätä varainhoitoasetusta. Ne saavat poiketa asetuksesta, kun se on välttämätöntä niiden toiminnasta johtuvien erityisvaatimusten vuoksi.

175 artikla

Kumotaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen ja ne luetaan liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

176 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

LIITE

175 ARTIKLASSA TARKOITETTU VASTAAVUUSTAULUKKO

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetus
I osa	I osa
I osasto	I osasto
1 artiklan 1 kohta	3 artiklan 1 ja 2 kohta
1 artiklan 2 kohta	5 artikla
1 artiklan 3 kohta	168 artiklan 2 kohta
1 artiklan 4 ja 5 kohta	6 artikla
1 artiklan 6 kohta	Poistettu
1 artiklan 7 kohta	71 artiklan 3 kohta
2 artikla	25 artiklan ja 45 artiklan 2 kohta
3 artikla	26 artikla
4 artiklan 1 kohta	16 artiklan 2 kohta
4 artiklan 2 kohta	16 artiklan 1 kohta ja 17 artikla
4 artiklan 3 kohta	17 artikla
5 artikla	4 artikla
6 artikla	7 artikla
7 artiklan 1 kohta	Poistettu
7 artiklan 2 kohta	8 artikla
7 artiklan 3 kohta	Poistettu
7 artiklan 4 kohta	9 artikla
7 artiklan 5 kohta	Poistettu
7 artiklan 6 kohta	10 artikla ja 14 artiklan 3 kohta
7 artiklan 7 kohta	142 artiklan 3 kohta
7 artiklan 8 ja 9 kohta	Poistettu (*)
8 artiklan 1 kohta	11 artikla
8 artiklan 2 ja 3 kohta	136 artiklan 3 kohta ja 167 artikla
9 artikla	12 artikla
10 artikla	27 artiklan 2 kohta
11 artiklan 1 kohta	15 artikla
11 artiklan 2–5 kohta	Poistettu (*)
II osasto	II osasto
I jakso	I luku
12 artikla	29 artikla
13 artikla	30 artikla
14 artikla	31 artikla
15 artiklan 1, 3, 4 ja 5 kohta	34 artikla
15 artiklan 6 kohta	Poistettu (*)
15 artiklan 2 kohta	35 artikla
16 artiklan 2 kohta	35 artikla
16 artiklan 1 kohta	32 artikla
17 artikla	33 artikla

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetetus
18 artikla	36 artikla
2 jakso	2 luku
19 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	37 artikla
19 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	Poistettu
19 artiklan 2 ja 3 kohta	38 ja 19 artikla
19 artiklan 4 kohta	40 artikla
19 artiklan 5 kohta	41 artikla
19 artiklan 6 kohta	169 artikla
19 artiklan 7 kohta	28 artiklan 1 kohta
19 artiklan 8 kohta	42 artikla
20 artiklan 1, 2, 3, 5 ja 6 kohta	43 artikla
20 artiklan 4 kohta	44 artikla
III osasto	III osasto
I jakso	1 luku
21 artiklan ensimmäinen kohta	55 artikla
21 artiklan toinen kohta	57 artikla
21 artiklan kolmas kohta	58 artikla
21 artiklan neljäs kohta	80 artikla
22 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	45 artiklan 1 kohta
22 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	46 artikla
22 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	47 artikla
22 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	51 artiklan 2 kohta ja 54 artiklan 1 kohta
22 artiklan 3 kohta	Poistettu
22 artiklan 4 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta	48 artikla
22 artiklan 4 kohdan kolmas ja toinen alakohta	49 artikla
22 artiklan 4 kohdan viides alakohta	56 artikla
22 artiklan 4 a kohta	53 artikla
22 artiklan 5 kohta	29 artiklan 1 kohta
23 artikla	79 artikla ja 127 artiklan 7 kohta
24 artiklan ensimmäinen, kolmas, neljäs ja seitsemäs kohta	Poistettu
24 artiklan toinen, viides ja kuudes kohta	81 artikla
24 artiklan kahdeksas ja yhdeksäs kohta	Poistettu
25 artiklan ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs kohta	58 artikla
25 artiklan viides kohta	Poistettu
25 artiklan kuudes ja seitsemäs kohta	Poistettu (*)
26 artiklan 1 kohta	19 artikla
26 artiklan 2 ja 4 kohta	20 artikla
26 artiklan 3 kohta	21 artikla
26 artiklan 5 kohta	22 artikla
26 artiklan 6 ja 7 kohta	Poistettu
26 artiklan 8 ja 9 kohta	23 artikla
26 artiklan 10 ja 11 kohta	24 artikla
27 artiklan 1 kohta	18 artiklan 1 kohta

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetetus
27 artiklan 2–5 kohta	Poistettu
27 artiklan 2 a kohta	18 artiklan 2 kohta
27 artiklan 3 kohta	Poistettu
27 artiklan 4 kohta	18 artiklan 3 kohta
II jakso	5 luku
28 artiklan 1 kohta	66 artiklan 1 kohta
28 artiklan 2 kohta	67 artikla
28 artiklan 3 kohta	66 artiklan 2 kohta
28 a artikla	69 artikla
29 artikla	68 artikla
30 artikla	Poistettu (*)
31 artikla	65 artikla
32 artikla	14 artikla
33 artikla	Poistettu (*)
34 artikla	78 artikla
35 artikla	Poistettu (*)
III jakso	6 luku
36 artikla	71 artiklan 1 ja 2 kohta ja 152 artikla
37 artikla	Poistettu
38 artikla	72 artikla
39 artikla	Poistettu
40 artikla	73 artikla
41 artikla	Poistettu (*)
42 artikla	Poistettu (*)
43 artikla	74 artikla
44 artikla	Poistettu (*)
45 artikla	Poistettu (*)
46 artikla	Poistettu
47 artikla	Poistettu (*)
48 artikla	Poistettu
49 artikla	Poistettu (*)
50 artikla	Poistettu
51 artiklan 1 ja 2 kohta	76 artikla
51 artiklan 3 kohta	Poistettu
52 artikla	Poistettu
53 artikla	Poistettu (*)
54 artikla	59 artikla
IV jakso	
55 artikla	Poistettu (*)
IV osasto	IV osasto
I jakso	
56 artikla	98 artikla
57 artikla	Poistettu

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetus
58 artiklan 1 kohta	83 artikla, 84 artiklan 2 kohta ja 86 artikla
58 artiklan 2 kohta	85 artikla
58 artiklan 3 kohta	91 artiklan 1 kohta
58 artiklan 4 kohta	Poistettu (*)
59 artikla	87 artikla
60 artikla	86 artiklan 3 kohta
61 artikla	Poistettu
62 artikla	82 artiklan 1 kohta
63 artikla	Poistettu
64 artikla	Poistettu
64 a artikla	96 artikla
II jakso	3 luku
65 artikla	122 artiklan ensimmäinen ja toinen kohta
66 artikla	122 artiklan kolmas kohta
67 artikla	122 artiklan neljäs kohta
68 artikla	Poistettu (*)
III jakso	
69 artikla	120 artiklan 1, 3 ja 5 kohta
70 artikla	120 artiklan 4 kohta
70 a artikla	Poistettu (*)
71 artikla	Poistettu
72 artikla	121 artikla
V osasto	III osaston 4 luku
73 artikla	62 artiklan 1 kohta
74 artikla	Poistettu
75 artiklan 1 kohta	63 artikla
75 artiklan 2 kohta	64 artikla
75 artiklan 3 kohta	Poistettu
75 artiklan 4 kohta	Poistettu
75 artiklan 5 kohta	58 ja 59 artikla
76 artikla	62 artiklan 1 kohta
77 artikla	Poistettu
VI osasto	VI osaston 1 luku
78 artikla	117 artiklan 3 kohta
79 artikla	117 artikla 2 ja 3 kohta
80 artikla	115 artiklan 3 ja 6 kohta
81 artikla	115 artiklan 2 kohta
82 artikla	117 artiklan 3 kohta
83 artiklan 1 kohta	125 artiklan 3 kohta
83 artiklan 2 ja 3 kohta	124 artikla
84 artikla	Poistettu
85 artikla	125 artiklan 1 ja 2 kohta

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetetus
86 artikla	126 artikla
87 artikla	127 artiklan 1–5 kohta
88 artikla	128 artiklan 1, 4, 5 ja 6 kohta
88 a artikla	129 artikla
89 artiklan 1 kohta	131 artiklan 1 kohta
89 artiklan 2 kohta	132 artiklan 2 kohta
89 artiklan 3 kohta	132 artiklan 3 kohta
89 artiklan 4 kohta	131 artiklan 2 ja 3 kohta
89 artiklan 5 kohta	132 artiklan 1 kohta
89 artiklan 6 kohta	Poistettu
89 artiklan 7 ja 8 kohta	133 artikla
89 artiklan 9 ja 10 kohta	Poistettu (*)
90 artikla	130 artikla
VII osasto	II osan III osasto
91 artikla	146 artiklan 1 kohta
92 artiklan 1 ja 2 kohta	146 artiklan 2 kohta
92 artiklan 3 kohta	147 artiklan 1 kohta
92 artiklan 4 kohta	147 artiklan 4 kohta
93 artikla	Poistettu
94 artikla	Poistettu
95 artikla	146 artiklan 3 kohta
96 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	Poistettu
96 artiklan 4 kohta	147 artiklan 2 ja 3 kohta
97 artikla	Poistettu
VIII osasto	II osan I osasto
98 artikla	134 artikla
99 artiklan 1 kohta	136 artiklan 1 ja 2 kohta
99 artiklan 2 kohta	Poistettu (*)
100 artikla	137 artiklan 1 ja 2 kohta
101 artikla	138 artikla
102 artikla	Poistettu
103 artikla	137 artiklan 3 kohta
104 artikla	139 artikla
IX osasto	2 osan IV osasto
I jakso	1 luku
105 artiklan 1 ja 2 kohta	148 artikla
105 artiklan 3 kohta	Poistettu (*)
105 artiklan 4 kohta	Poistettu
105 artiklan 5 kohta	3 artiklan 3 kohta
106 artiklan 1 kohta	152 artikla
106 artiklan 2 kohta	Poistettu
106 artiklan 3 kohta	Poistettu (*)

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetus
II jakso	2 luku
107 artikla	Poistettu
108 artikla	Poistettu
109 artikla	Poistettu
110 artikla	Poistettu
111 artikla	Poistettu
III jakso	3 luku
112 artikla	153 artiklan 1 kohta
113 artikla	153 artiklan 2 kohta
114 artikla	154 artikla
115 artikla	Poistettu
116 artikla	Poistettu
117 artikla	Poistettu
118 artikla	Poistettu
119 artikla	Poistettu
IV jakso	4 luku
120 artikla	156 artikla
X osasto	Poistettu
121 artikla	Poistettu
123 artikla	Poistettu
XI osasto	Poistettu
I jakso	
124 artikla	Poistettu
125 artikla	Poistettu
126 artikla	Poistettu
II jakso	
127 artikla	Poistettu
128 artikla	Poistettu
129 artikla	Poistettu (*)
130 artikla	Poistettu
131 artikla	Poistettu
132 artikla	Poistettu
XI a osasto	
132 a artikla	Poistettu
XII osasto	V osasto
133 artiklan 1 kohta	157 artikla
133 artiklan 2 ja 3 kohta	158 artikla
133 artikla 4, 5 ja 9 kohta	160 artikla
133 artiklan 6 kohdan ensimmäinen alakohta	159 artikla
133 artiklan 6 kohdan toinen alakohta	161 artiklan toinen alakohta
133 artiklan 7 kohta	Poistettu
133 artiklan 8 kohta	Poistettu (*)
133 artiklan 10 kohta	161 artiklan ensimmäinen kohta

21 päivänä joulukuuta 1977 annettu varainhoitoasetus	Tämä asetus
II osa	Poistettu
134 artikla	119 artikla
135 artikla	3 artiklan 3 kohta
136 artikla	Poistettu
137 artikla	127 artiklan 6 kohta
III osa	III osa
138 artikla	171 artikla
139 artikla	172 artikla
140 artikla	173 artikla
141 artikla	174 artikla
142 artikla	175 artikla
143 artikla	176 artikla

(*) Poisjätetyt artikkelit, jotka on suunniteltu varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöihin.